



**RENAULT**



# Vítejte na palubě Vašeho nového vozu RENAULT

---

**Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, které Vám umožní:**

- lépe poznat Váš vůz značky RENAULT, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním doporučení pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám i po přečtení návodu nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám jakékoli další informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:















**pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.**

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

**Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozu RENAULT.

# Stručný přehled

	- Tlak vzduchu v pneumatikách .....	0.04
	- Seřízení sedadel a místa řidiče .....	1.10 ➡ 1.12
	- Zařízení pro bezpečnost dětí .....	1.21 ➡ 1.29
	- Světelné kontrolky .....	1.34 ➡ 1.37
	- Zvuková a světelná signalizace .....	1.44 ➡ 1.47
	- Odmrazování / odmlžování .....	1.49
	- Způsob jízdy při záběhu .....	2.02 ➡ 2.14
	- Vytápění / klimatizace .....	3.04 ➡ 3.19
	- Otevření kapoty .....	4.02
	- Hladiny (motorového oleje, kapaliny do ostřikovačů atd.) .....	4.03 ➡ 4.09
	- Rezervní kolo .....	5.02 ➡ 5.05
	- Praktické rady (výměna žárovek, pojistek, odstranění poruch, funkční poruchy) .....	5.02 ➡ 5.36



# O B S A H

## Kapitoly

Seznamte se s Vaším vozidlem .....

1

Způsob jízdy .....

2

Vaše pohodlí .....

3

Údržba .....

4

Praktické rady .....

5

Technické charakteristiky .....

6

Abecední rejstřík .....

7

# TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH ZASTUDENA (bar nebo kg/cm<sup>2</sup> zastudena)

Verze	1.2 16V	1.4 8V		1.4 16V	1.6 16V	1.5 dCi
Rozměry pneumatik	175/65R14 175/70R13	175/65R14	175/70R13	175/65R14 185/60R14	185/60R14	175/55R14 175/65R14 185/60R14
Běžné použití - Přední - Zadní	1,9 1,8	1,9 1,8	2,2 2,0	2,2 2,0	2,2 2,0	2,2 2,0
Při plném naložení <sup>(1)</sup> - Přední - Zadní	2,0 2,0	2,0 2,0	2,3 2,1	2,3 2,1	2,3 2,1	2,3 2,1
Rezervní kolo	2,0	2,0	2,3	2,3	2,3	2,3
Rozměry ráfků	5,5 J 14 5,5 B 13	5,5 J 14	5,5 B 13	5,5 J 14	5,5 J 14	5,5 J 14

## **Tlak vzduchu v pneumatikách zastudena (bar nebo kg/cm<sup>2</sup> zastudena)**

### **Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů**

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

#### **(1) Zvláštnosti vozidel s plným zatížením (maximální povolená hmotnost při zatížení) a s přívěsem:**

maximální rychlost musí být omezena na 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách zvýšen o **0,2 bar**.

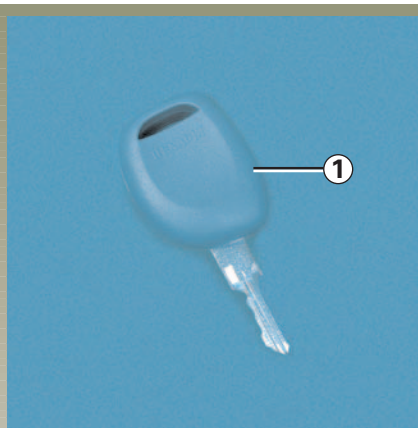
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.



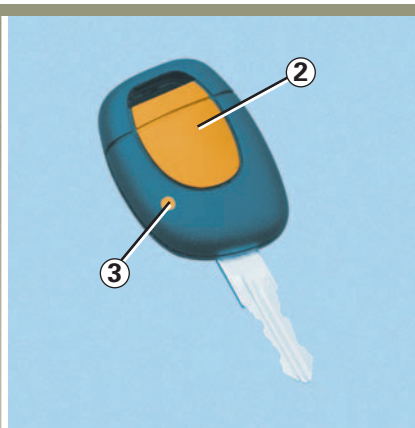
# Kapitola 1: Poznejte své vozidlo

Klíče .....	1.02 - 1.03
Dveře .....	1.04 - 1.05
Automatické zamykání dveří při jízdě .....	1.06
Systém blokace startování .....	1.07
Opěrky hlavy - sedadla .....	1.08 - 1.09
Bezpečnostní pásy .....	1.10 - 1.11
Zádržné prostředky zádržné prostředky .....	1.12 ➡ 1.17
k přednímu bezpečnostnímu pásu .....	1.11 ➡ 1.15 - 1.17
boční ochranné zařízení .....	1.16
Zadní bezpečnostní pásy .....	1.18 ➡ 1.20
Bezpečnost dětí .....	1.21 ➡ 1.29
Zpětná zrcátka .....	1.30 - 1.31
Seřízení volantu .....	1.31
Místo řidiče .....	1.32 - 1.33
Kontrolní přístroje .....	1.34 ➡ 1.42
Čas a venkovní teplota .....	1.43
Vnější osvětlení a signalizace .....	1.44 - 1.45
Seřízení světlometů .....	1.46
Zvuková a světelná výstražná zařízení .....	1.47
Stěrače .....	1.48
Odmrazování a odmlžování .....	1.49
Palivová nádrž (tankování paliva) .....	1.50 - 1.51

# KLÍČE A RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



**1** Kódovaný klíč ke startovacímu spínači, dveřím a uzávěru palivové nádrže



**2** Dálkové ovládání zamykání, kódovaný klíč startovacího spínače, dveří a uzávěru palivové nádrže

V případě ztráty, nebo pokud si budete přát další sadu klíčů nebo dálkové ovládání, se obraťte výhradně na svého zástupce RENAULT.

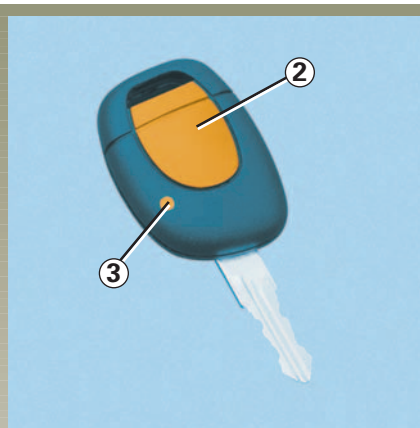
- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet s Vaším vozem k Vašemu zástupci RENAULTU, protože je nutné inicializovat dálkové ovládání společně s vozidlem.
- Na jedno vozidlo není možné použít více než dvě dálková ovládání.
- Zajistěte, aby byla baterie vždy v dobrém stavu - její životnost je přibližně dva roky.



## **Zodpovědnost řidiče**

Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ve startovacím spínači, pokud zůstává uvnitř dítě (nebo zvíře). Mohlo by dojít ke spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení, např. ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

## DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ (pokračování)



### Zamknutí nebo odemknutí dveří je zajištěno dálkovým ovládáním 2.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit, pokud kontrolka baterie 3 nadále nesvítí (přejděte na odstavec „dálkové ovládání: baterie“).

### Zamknutí a odemknutí dveří

Pro zamknutí či odemknutí stiskněte přibližně na vteřinu dálkové ovládání (kontrolka 3 se rozsvítí).

- **Zamknutí** je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel.

**Poznámka:** pokud jsou některé dveře (bočního nebo zavazadlového prostoru) špatně zavřeny nebo zůstanou otevřeny, nedojde k blikání nouzových světel.

- **Odemknutí** je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

### Dosah dálkového ovládání

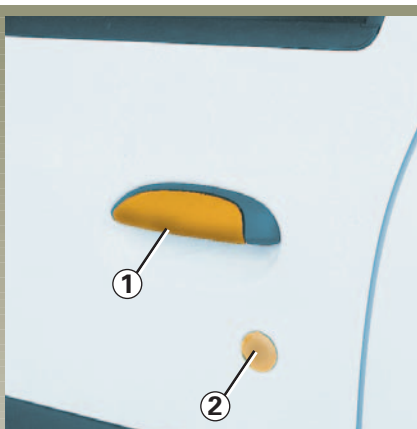
Je různý podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s dálkovým ovladačem, při níž by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!

**Poznámka:** u některých vozidel - pokud nejsou přibližně do 30 sekund od odemknutí otevřeny žádné dveře - se dveře opět automaticky zamknou.

### Rušení

V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo použití přístrojů, které používají stejnou frekvenci jako dálkové ovládání) může být funkce dálkového ovládání rušena.

# OTEVŘENÍ DVEŘÍ



## Ruční otevření dveří zvenčí

**Přední:** Odemkněte pomocí klíče jeden ze zámků **2** předních dveří. Umístěte ruku pod rukojeť **1** a táhněte směrem k sobě.

**Zadní:** Nadzvedněte zevnitř odmykácí kolík **3** a zatáhněte za rukojeť dveří.

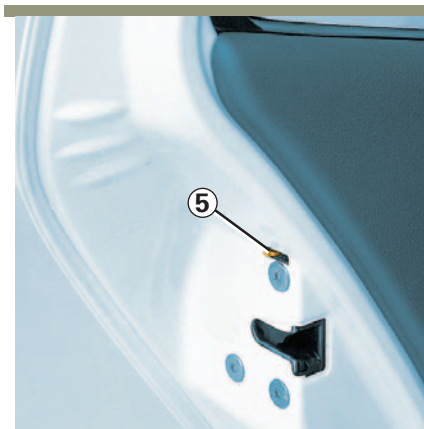


## Ruční otevření dveří zevnitř

Zatáhněte za rukojeť **4**.

## Zvuková signalizace při zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření některých dveří při vypnutém zapalování se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).



## Bezpečnostní dětská pojistka

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř přemístěte páčku **5** obou dveří a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně zamknuty.



# ZAMKNUTÍ DVEŘÍ



## Ruční ovládání

**Přední:** Zvenčí použijte klíč nebo zevnitř stiskněte kolík **1** při zavřených dveřích.

**Zadní:** Stiskněte kolík **1** na obou dveřích.



## Elektrické centrální zamykání

Umožňuje současné ovládání zámků všech čtyř dveří a zavazadlového prostoru.

Zamknutí provedte stisknutím červené tečky spínače **2**.

Při otevřených dveřích nemůže být provedeno zamknutí předních dveří.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.

# AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Především se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

## Pro její aktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1** na straně pro zamknutí (červená tečka), dokud neuslyšíte pípnutí.

## Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1** na straně pro odemknutí (naproti červené tečce), dokud neuslyšíte pípnutí.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.



## Princip funkce

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 7 km/h.

Odemknutí se provádí:

- otevřením některých předních dveří.

**Poznámka:** Pokud jsou otevřeny některé zadní dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 7 km/h.

- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří **1**.

## Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu, na prvním místě zkontrolujte správné zavření všech otevíratelných částí. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Rovněž se ujistěte, že nebylo zamykání omylem deaktivováno. Pokud k tomu došlo, opět jej aktivujte podle výše uvedeného popisu.

# SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč spínací skřínky vozidla.

## Princip funkce

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po vytažení klíče ze startovacího spínače.

Pokud není kód klíče startovacího spínače vozidlem rozpoznán, kontrolka **1** neustále bliká, motor vozidla není možné spustit.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláže atd.) mohou být nebezpečné. Proto je musí provádět kvalifikovaní pracovníci firmy RENAULT.



## Kontrolka

### Kontrolka funkce systému

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** přibližně na tři sekundy spojitě rozsvítí a potom zhasne. Vozidlo rozpoznalo kód. Nyní můžete spustit motor.

## Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí zapalování kontrolka **1** trvale bliká.

Vozidlo bude chráněno po vytažení klíče ze startovacího spínače.

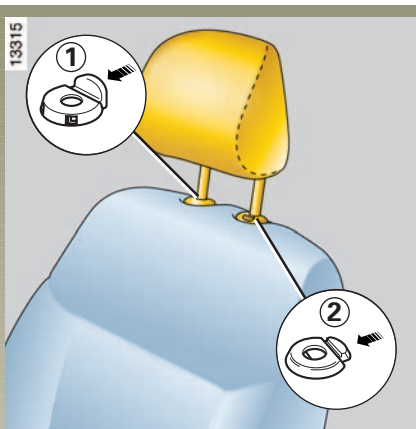
## Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka **1** po zapnutí zapalování stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, signalizuje funkční poruchu systému.

V každém případě se obračejte výhradně na zástupce RENAULTU, který je jediný schopen poruchu systému blokace startování odstranit.

V případě poruchy kódovaného klíče startovacího spínače použijte druhý klíč (dodaný s vozidlem).

# OPĚRKY HLAVY



## Pro seřízení výšky

Stiskněte jazýček **1** a zároveň nechte opěrku hlavy klesnout dolů.

## Odstranění opěrky

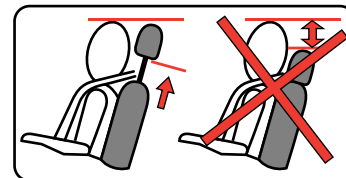
Stiskněte jazýčky **1** a **2** vodicích lišt opěrky hlavy.

## Zpětná instalace

Zasuňte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy do požadované výšky.

## Sklopená poloha

Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je sklopená: nesmí být použita, pokud spolujezdec sedí na zadním sedadle.



Protože je opěrka hlavy také bezpečnostní prvek, dbejte na její přítomnost a správnou polohu: horní část opěrky musí být umístěna co nejbliž temeni hlavy.

# PŘEDNÍ SEDADLA



## Posunutí dopředu nebo dozadu

Zvedněte tyčku **1** nebo páčku **3** pro jeho odjištění.

Ve zvolené poloze páku nebo tyč uvolněte a ujistěte se, že je sedadlo zablokováno.



## Pro zvednutí nebo snížení sedáku sedadla řidiče

Pohněte páčkou **2**.

## Sklonění opěradla:

Pohybuje stavěcím kolečkem **4** a skloňte opěradlo do požadované polohy.



Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Dohlédněte na správné zajištění opěradel sedadel.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pás. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

**Před jízdou proveďte:**

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být v případě nehody příčinou zranění.

Pásy musí používat i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena dodatečná vůle.

## Seřízení místa řidiče

- **Pohodlně se usadejte v sedadle** (předtím si sundejte kabát nebo bundu atd.).

To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.

- **Seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům.**

Sedadlo musí být posunuto co nejvíc dozadu při zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.

- **Seřídte polohu opěrky hlavy.**

Pro maximální zajištění Vaší bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy umístěn v úrovni temene hlavy.

- **Seřídte výšku sedáku.**

Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.

- **Seřídte polohu volantu.**



## Seřízení bezpečnostních pásů

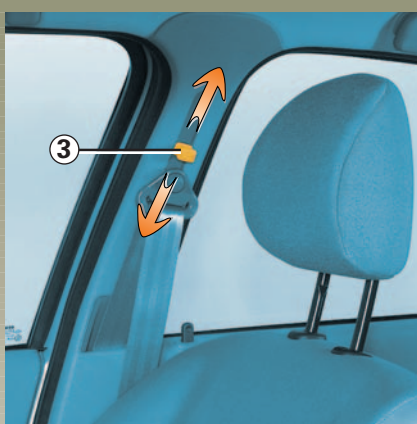
Dobře se opřete o opěradlo.

Ramenní pás **1** musí být co nejbližší k dolní části krku, avšak nesmí se o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Vyhýbejte se příliš objemnému oblečení, vkládání předmětů atd.

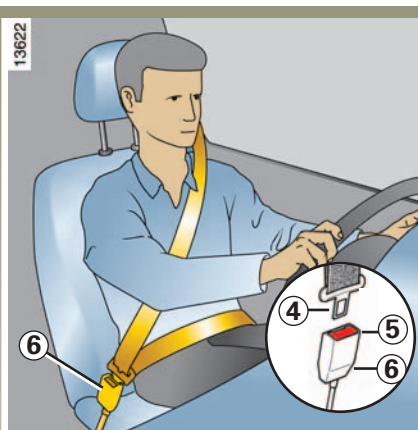
# PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY



## Výškové nastavení ramenního pásu předních sedadel

Ovladačem 3 nastavte úchyt pásu 1 do takové výšky, aby byl ramenní pás nastaven tak, jak je uvedeno výše.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



## Zajištění

Odviňte pás **pomalou a bez rázů** a zajistěte připnutí západky 4 do pouzdra 6 (zkontrolujte zajištění tahem za západku 4). Pokud dojde k zablokování, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

## Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně táhněte za pás, než jej vytáhnete přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.



## Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu

Rozsvítí se, a když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h, bliká a přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál, potom kontrolka znovu přejde na spojitě svícení.

## Odjištění

Stiskněte tlačítko 5 pouzdra 6, pás bude navinut navýječem.

Pro usnadnění tohoto úkonu vedťe západku.



# DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU (pokračování)

Jsou tvořeny:

■ **Předpínače bezpečnostních pásů**

■ **Omezovačem síly.**

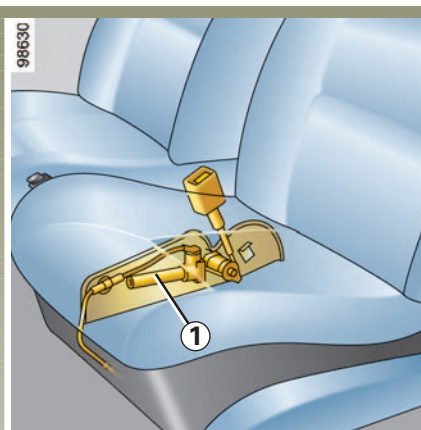
■ **Airbagy řidiče a spolujezdce**

Tyto systémy jsou určeny k oddělenému nebo společnému působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat tři případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena poloha a vůle pásu,
- v případě velmi silných nárazů se společně spustí airbag a omezovač síly.

■ **Boční airbagy** jsou určeny k zajištění ochrany při silném bočním nárazu.



## Předpínače předních bezpečnostních pásů

Systém je aktivní až po uplynutí několikasekundové prodlevy po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu **čelního** typu aktivuje řídící jednotka rozněcovač předpínače spony bezpečnostního pásu, a uvede tak do pohybu píst **1**. Tento píst okamžitě stáhne sponu pásu a přitiskne pás k tělu, čímž se zvýší jeho účinnost.



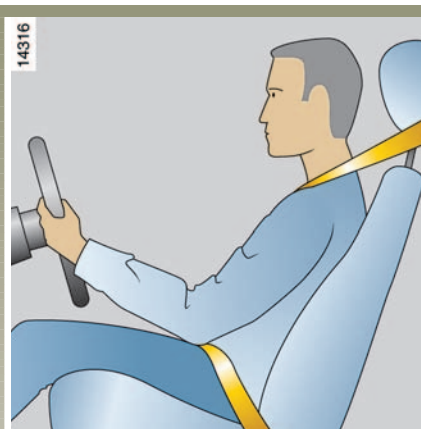
- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (elektronická jednotka a kabeláž) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby bylo zabráněno jakémukoliv náhodnému spuštění, při kterém by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULTU, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.



# DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU (pokračování)

## Omezovač síly

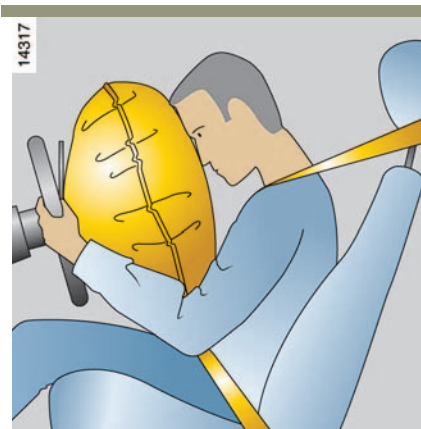
Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.




## Airbagy řidiče a spolujezdce

Mohou být instalovány na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a palubní desce a etiketou v dolní části předního skla nebo na sluneční cloně.



Každý systém airbagu se skládá:

- z nafukovacího vaku a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu u řidiče a v palubní desce u spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.

# DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU (pokračování)

## Funkce

Systém je aktivní až po uplynutí několikasekundové prodlevy po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu **čelního** typu se vak nebo vaky rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.



## Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému.

Pokud se rozsvítí během jízdy, zastavte a vypněte zapalování.

Pokud i po opětovném zapnutí zapalování kontrolka stále svítí, je signalizována porucha systému.

Nedoporučuje se obsazení tohoto sedadla cestujícím.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže nebo jiné nepříjemnosti.

# DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU (pokračování)



Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít vážným zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



## Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv zakrytí vnitřního modulu volantu je zakázáno.
- K modulu neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při řízení nesedíte příliš blízko volantu: zaujměte pozici s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

## Upozornění týkající se airbagu spolujezdce: umístění A

- Na palubní desku v oblasti předního spolujezdce nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.

**POKUD JE VOZIDLO VYBAVENO AIRBAGEM SPOLUJEZDCE, JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDÁČKU NA SEDADLO SPOLUJEZDCE ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.**

# BOČNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

## Boční airbagy

Jedná se o airbag, kterým mohou být vybavena přední sedadla a který se nafukuje na boku sedadel (na straně dveří), aby ochránil osoby sedící ve vozidle v případě silného bočního nárazu.



Štěrbiny na předních opěradlech (na straně dveří) odpovídají oblasti nafukování airbagu - je zakázáno do nich vkládat předměty.



## Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahů:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. obraťte se na svého zástupce RENAULTU, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy v prodejně RENAULT k dispozici. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Zároveň nezakrývejte opěradlo oblečením, příslušenstvím apod. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla a vnitřních obložení je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže nebo jiné nepříjemnosti.

# DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

## Airbagy řidiče a spolujezdce

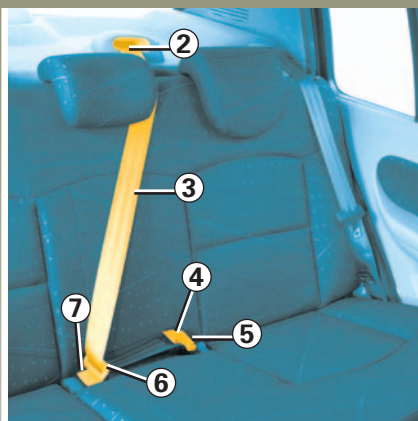
- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů řidiče nebo spolujezdce (airbagy, předpínače, řídicí jednotka, kabeláž atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY NA ZADNÍCH SEDADLECH



## Boční zadní bezpečnostní pásy 1

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.



## Střední zadní bezpečnostní pás 3

Pomalou odviňte pás z jeho uložení 2.

Zapněte černou západku 4 do černého zajišťovacího pouzdra 5.

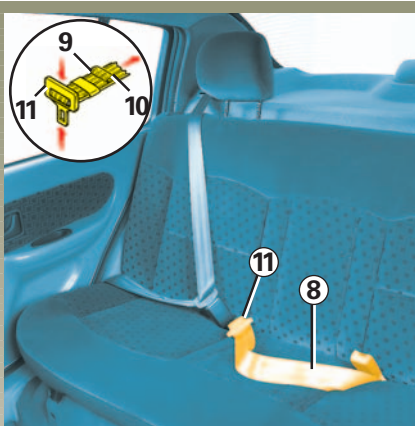
Zapněte posuvnou západku 6 do červeného pouzdra 7.



Pro zajištění účinnosti bezpečnostních pásů zkontrolujte správné zajištění lavice.

Přejděte na odstavec „Zadní lavice“ kapitoly 3.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



### Pánevní bezpečnostní pás s ručním seřizováním 8

Pás musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Poznámka: vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

Pás napnete tahem za jeho volnou část 9.

Pás uvolníte umístěním seřizovací spony 11 kolmo k pásu, stisknutím spony na straně kroužku a současným vytáhnutím kyčelního pásu 10.

### Doplňkové zádržné prostředky

Boční zadní bezpečnostní pásy jsou vybaveny omezovačem síly.

Při určité úrovni intenzity nárazu se tento mechanismus deformuje, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě - bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.

Ve zvláštních případech (např. při instalaci dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- Nepoužívejte zařízení, která by mohla vytvořit vůli na bezpečnostních pásech (např. kolíčky, klipsy apod.).
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napětí pásu.



# BEZPEČNOST DĚTÍ

Pro miminka a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let<sup>(1)</sup> povinně připoutány homologovaným zařízením, které je upraveno vzhledem k hmotnosti a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem E, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako nechat jej hrát si na balkóně bez zábradlí v pátém patře!



Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě o hmotnosti 30 kg stává jednotunovou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

**Na některá místa spolujezdců není montáž dětské sedačky povolena.**

Pro informace o tom, která místa jsou způsobilá pro instalaci dětské sedačky a jaké typy sedaček můžete na příslušná místa použít, přejděte na tabulky na následujících stranách.

**Před instalací dětské sedačky na zadní boční místo (pokud je instalace povolena)**

- zvedněte opěrku hlavy nebo ji v případě potřeby sejměte,
- posuňte přední sedadlo do doporučené polohy - viz následující strana.

# BEZPEČNOST DĚTÍ

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedadla (2)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček		
			Místo spolujezdce (1)	Boční sedadla vzadu	Prostřední sedadlo vzadu
<b>Skořepina</b> Homologováno pro skupinu 0	< 10 kg	F - G	X	U - IL (3) (4)	X
<b>Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Homologováno pro skupinu 0 nebo 0+	< 13 kg	E	X	U - IL (4)	X
<b>Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Homologováno pro skupinu 0+	< 13 kg	C - D	X	U (4)	X
<b>Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	C - D	X	U (4)	X
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	B - B1	X	U - IUF - IL (5) (6)	X
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	A	X	U (5) (6)	X
<b>Sedačka</b> Homologováno pro skupinu 2	15 kg až 25 kg	–	X	U (5) (6)	X
<b>Sedačka</b> Homologováno pro skupinu 3 (7)	22 kg až 36 kg	–	X	U (5) (6)	X



(1) NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ - NA TOTO MÍSTO NIKDY NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)


**X** : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky.

**U** : Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „Universal“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IUF**: Místo umožňující upevnění dětské sedačky čelem ke směru jízdy úchytkami ISOFIX, homologované jako „Universal“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IL** : Místo umožňující upevnění dětské sedačky úchytkami ISOFIX, homologované jako „Semi-universal“ nebo „Specific vehicle“ pro automobil RENAULT. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.**

(2) Velikost dětské sedačky s úchyty ISOFIX je označena logem  a písmenem (A, B, B1, C, D, E, F, G).

(3) Sedačka typu skořepina se do vozidla instaluje v příčném směru. Hlavu dítěte umístěte na stranu dál od dveří.

(4) Pro instalaci dětské sedačky posuňte sedadlo vozidla co nejvíc dopředu a poté jej posuňte co nejvíc dozadu, aniž by se však sedačky dotýkalo. Seřídte výšku opěrky hlavy nebo ji v případě potřeby sejměte.

(5) Opěradlo dětské sedačky opřete o opěradlo vozidla. Seřídte výšku opěrky hlavy nebo ji v případě potřeby sejměte.

(6) V zájmu bezpečnosti dítěte neposunujte přední sedadlo dál než doprostřed vodicích lišt a opěradlo nesklápějte o více než 25°.

(7) Od 10 let a při hmotnosti vyšší než 36 kg nebo při výšce od 1,36 m může být dítě stejně jako dospělý připoutáno přímo k sedadlu.

# BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

## Správný výběr

Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

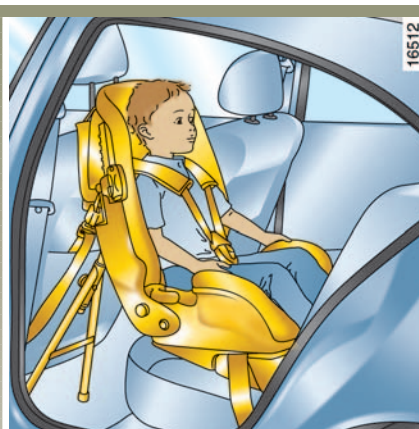
Vaše vozidlo je vybaveno systémem Isofix, homologovaným podle nové právní úpravy ECE 14, ECE 16.

Abyste Vašemu dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky Isofix nabízené v prodejní síti RENAULT.

Přejděte na kapitolu 1, odstavec „Systém upevnění dětských sedaček - Isofix“.

K dispozici jsou zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobcí a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poradte se se svým zástupcem RENAULT a požádejte jej o pomoc při instalaci.



### Kategorie 0 a 0+ (do 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký.

Raději dítě usaďte do vaku zády ke směru jízdy. Tato poloha je bezpečnější.



### Kategorie 1 (od 9 do 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Použijte sedačku, která dítě přidrží pomocí popruhu.



Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

# BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



## Kategorie 2 (15 až 25 kg) a kategorie 3 (22 až 36 kg)

Pro správné zadržení pánve dítěte do 10 let, menšího než 1,36 m a lehčího než 36 kg použijte raději vyvýšenou sedačku s vodítky tříbodového pásu vozidla tak, aby pás spočíval naplocho na stehnech dítěte.

Sedačka vybavená výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu je doporučena pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejbližší ke krku, aniž by se však s ním dostal do styku.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, popř. ji odstraňte, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřízena podle postavy dítěte, horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úrovní očí.



## VÝSTRAHA

Je zakázáno instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce, pokud je vozidlo vybaveno airbagem na straně předního spolujezdce. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce jsou připomínány pomocí štítku (na palubní desce) a označením (na sluneční cloně spolujezdce vpředu).

Norma rozděluje zadržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg  
Kategorie 0+ : od 0 do 13 kg  
Kategorie 1 : od 9 do 18 kg  
Kategorie 2 : od 15 do 25 kg  
Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

Pro usnadnění instalace některých typů dětských sedaček na zadní místa Vám doporučujeme odstranit opěrku hlavy a uložit ji do zavazadlového prostoru.

# BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

## Systém upevnění dětských sedaček Isofix

Jedná se o zařízení pro upevnění dětské sedačky do vozidla.

Systém Isofix byl homologován na základě právních norem ECE 14, ECE 16 a umožňuje instalaci všech dětských sedaček Isofix homologovaných dle právní normy ECE 44 jako „SEMI-Universal“ nebo „Universal“.

Dětské sedačky jsou vybavené dvěma zámkami, které se zavěsí do dvou kroužků.

Sedačky Isofix Universal jsou zároveň vybaveny pásem pro upevnění opěradla dětské sedačky.

Pokud chcete zjistit, která místa jsou tímto systémem vybavena, přejděte na tabulku „místa přizpůsobených instalací dětské sedačky“ na začátku odstavce „bezpečnost dětí“.

Systém Isofix Vašeho vozidla se skládá ze:

- dvou úchytných kroužků pro upevnění spodní části dětské sedačky,
- jednoho kroužku pro upevnění opěradla sedaček čelem ke směru jízdy.

Vaše vozidlo je také vybaveno specifickým dodatečným kroužkem RENAULT pro upevnění pásu určitých sedaček „zády ke směru jízdy“, které jsou dostupné v síti RENAULT.

Tento pás zlepší přidržení Vašeho dítěte v případě zadního nárazu.



- Zkontrolujte, zda v oblasti upevňovacích kroužků nic nepřekáží instalaci sedačky (např. šterk, hadry, hračky apod.).
- V žádném případě nezapomeňte zapnout bezpečnostní pás dítěte v sedačce.

## Způsob instalace

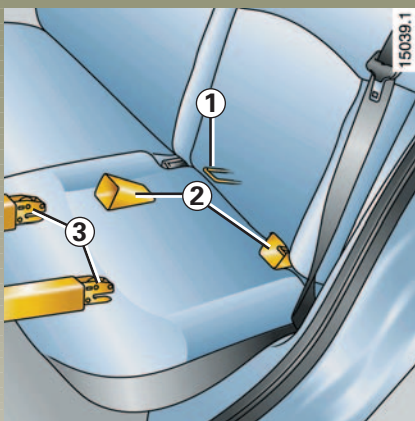
### Dětská sedačka pro instalaci čelem ke směru jízdy

Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo musí být ve vzpřímené poloze.

### Sedačka typu vajíčko nebo dětská sedačka zády ke směru jízdy

Pokud instalujete dětskou sedačku zády ke směru jízdy, posuňte sedadlo spolujezdce vpředu co nejvíce dozadu.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### Instalace dětské sedačky

- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtěte návod dodaný spolu se sedačkou.
- Upevněte montážní vodítka 2 do kroužků 1 umístěných mezi sedákem a opěradlem a označených štítky ISOFIX, které jsou součástí vybavení zadních míst vozidla.

### Instalace dětské sedačky (pokračování)

- Zasuňte západky 3 sedadla do vodítek 2 a silně zatlačte na sedačku, abyste ji zajistili na kroužky.
- Zkontrolujte správné zajištění sedačky vyvinutím pohybu doleva/doprava a dopředu/dozadu.

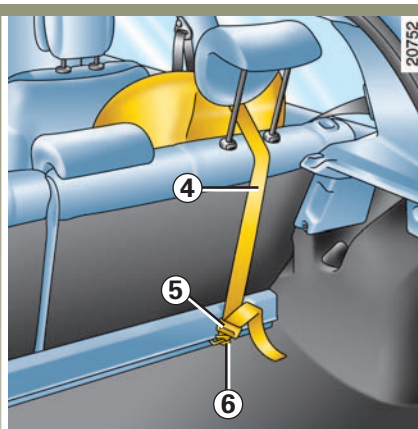




### Sedačka Isofix instalovaná čelem ke směru jízdy na bočním zadním místě

Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo nesmí být příliš skloněno.

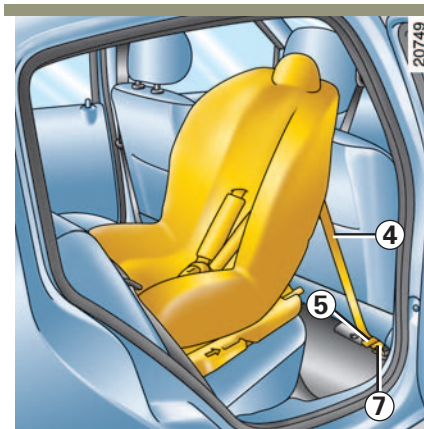
Každé boční zadní místo je vybaveno dvěma kroužky pro upevnění základny dětské sedačky.



### Upevňovací kroužek sedačky pro umístění čelem ke směru jízdy

Použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- Proveďte popruh 4 mezi oběma tyčkami zadní opěrky hlavy.
- Upevněte háček 5 ke kroužku 6 umístěnému v zavazadlovém prostoru.
- Napněte popruh.



### Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na bočním zadním místě

Pokud je dětská sedačka instalována zády ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dopředu více než do poloviny posuvných lišt.

Opěradlo předního sedadla musí být ve styku s dětskou sedačkou, popř. v její blízkosti.

Použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- upevněte háček 5 ke kroužku 7 umístěnému pod sedadlem předního spolujezdce,
- napněte popruh.

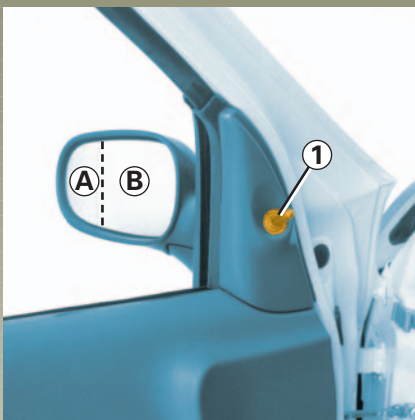




## BEZPEČNOST DĚTÍ

- Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásích a sedadlech ani na jejich upevněních.
- Postupujte přesně podle instrukcí uvedených v montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhněte se příliš silným oděvům a nekládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paží ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřizeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečet na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vymrštění na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a zádržné systémy, které byly v okamžiku nehody použity.
- Nikdy nenechávejte ve vozidle dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v zádržném prostředku.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně silničního provozu.
- Buďte svému dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.

# ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



## Vnější zpětná zrcátka s ručním ovládáním

Nastavení zrcátek dosáhnete pohybem páčky **1**.



## Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním

Při zapnutém zapalování pohybujte ovladačem **2**:

- doleva pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- doprava pro seřízení pravého zpětného zrcátka.

## Rozmrazování zpětných zrcátek

Při zapnutém motoru je rozmrazování zrcátka zajištěno společně s rozmrazováním - odmlžováním zadního okna.



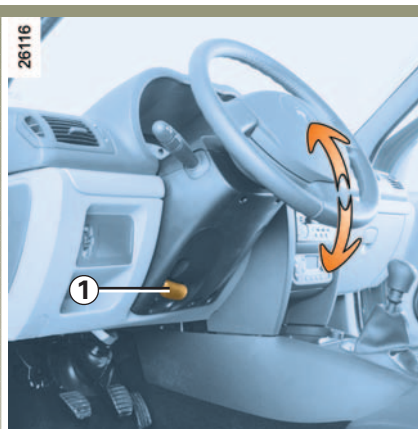
Vnější zpětné zrcátko na straně řidiče může obsahovat dvě viditelně ohraničené oblasti. Oblast **B** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast **A** umožňuje v zájmu Vaší bezpečnosti zvětšit zorný úhel v zadní boční části.

Předměty v oblasti **A** se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.



### Vnitřní zpětné zrcátko

Je možné jej různě nastavit. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku **3**, která je umístěna za zpětným zrcátkem.

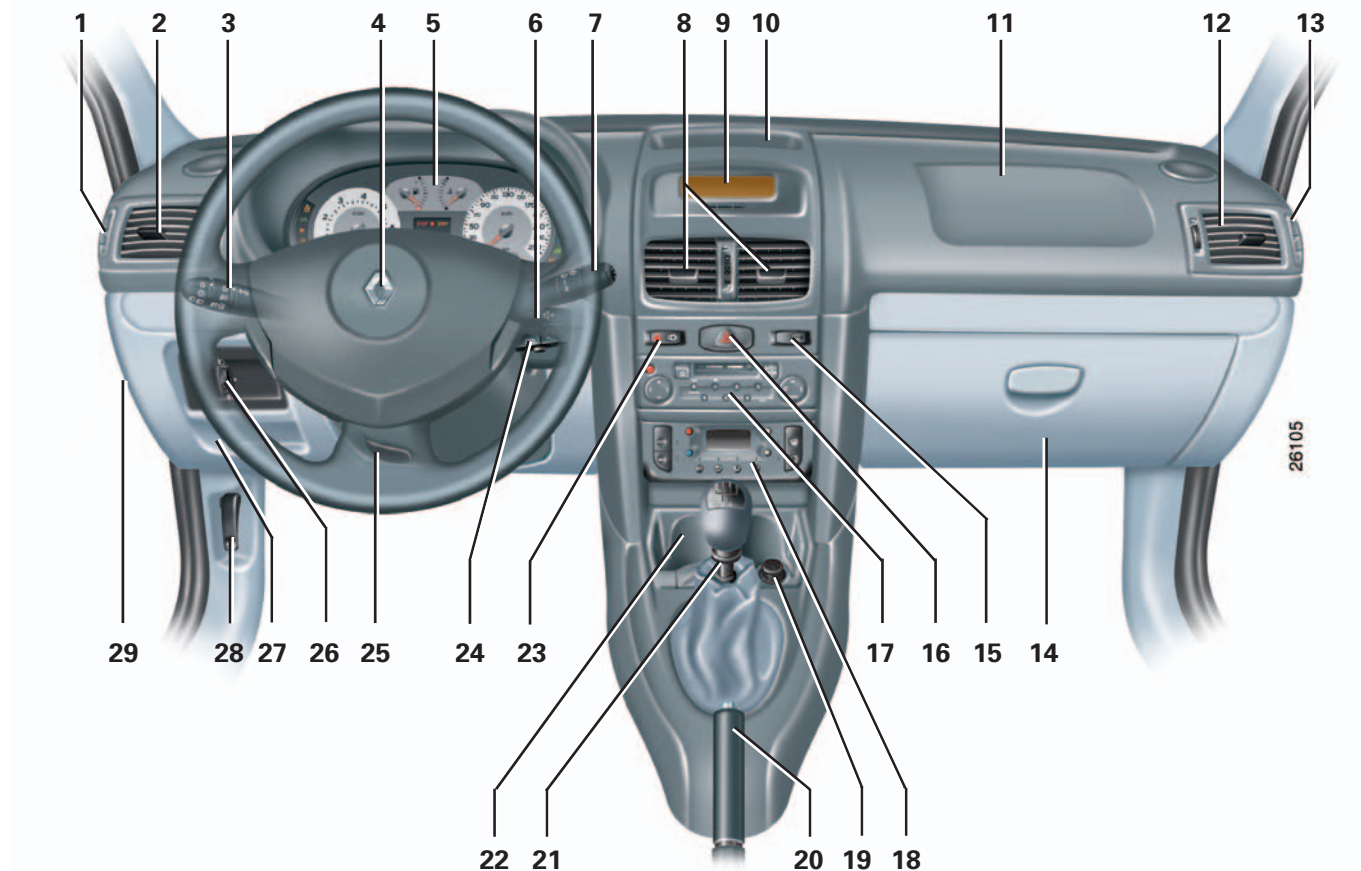


### Seřízení volantu

U některých vozidel lze výškově seřídit polohu volantu.

Zvedněte páku **1** a uveďte volant do požadované polohy - pro zablokování volantu páku sklopte.

# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

1 Štěrbina pro odmlžování bočního okna

2 Boční větrací otvor

3 Páčka pro ovládání:

- směrových světel
- vnějšího osvětlení
- předních mlhových světel
- zadních mlhových světel

4 - Úložný prostor pro airbag řidiče  
- Houkačka

5 Přístrojová deska

6 Dálkové ovládání autorádía

7 Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla

8 Střední větrací otvory

9 - Hodiny  
- Hodiny a venkovní teplota

10 Odkládací přihrádky

11 Úložný prostor pro airbag spolujezdce nebo odkládací přihrádka

12 Boční větrací otvor

13 Štěrbina pro odmlžování bočního okna

14 Odkládací schránka

15 Spínač odmrazování zadního okna

16 Spínač nouzových světel

17 Prostor pro umístění autorádía nebo odkládací přihrádka

18 Ovládání klimatizace

19 Zapalovač cigaret a popelník

20 Ruční brzda

21 Řadicí páka

22 Odkládací prostor pro nádoby s nápoji

23 Spínač elektrického zamykání dveří

24 Spínací skříňka

25 Ovládání výškového seřízení volantu

26 Elektrické ovládání výšky světlometů


27 Odkládací přihrádky


28 Ovládání odemknutí kapoty motoru

29 Pojistková skříňka

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky



Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka  indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrollek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka levých směrových světel



Kontrolka pravých směrových světel



Kontrolka dálkových světel



Kontrolka tlumených světel



Kontrolka předních mlhových světel



Kontrolka zadních mlhových světel



Kontrolka odmlžování předního skla



Kontrolka odmlžování zadního okna



Kontrolka airbagu

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Nepoužito

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)



Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolky závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



### Kontrolka pro výstrahu zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu

Spojitě se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pás není zapnut, bliká a přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál.



### Kontrolka systému blokace startování

Přejděte na odstavec „Blokace startování“ kapitoly 1.



### Výstražná kontrolka

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne.

Může se rozsvítit s dalšími kontrolkami nebo zprávami na přístrojové desce.

Pokud se rozsvítí během jízdy, znamená to nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULT.



### Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávou a je doprovázena pípnutím. Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



### Kontrolka výfukových plynů

U vozidel, která jsou jí vybavena, se rozsvítí při zapnutí zapalování a poté zhasne.

- Pokud se rozsvítí a zůstane svítit, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULT.

- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.



### Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS. Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULT.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)



Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



**Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva**

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.



**Kontrolka žhavení/kontrolka závady v elektronickém systému nebo přítomnosti vody v naftovém filtru**

### - Kontrolka žhavení

Při zapnutém zapalování se musí rozsvítit. Indikuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.

### - Kontrolka elektronické poruchy nebo přítomnosti vody v naftovém filtru

Zůstane-li rozsvícena nebo rozsvítí-li se za jízdy, oznamuje se tím porucha elektrického nebo elektronického ovládání nebo přítomnost vody v naftovém filtru.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



**Kontrolka tlaku oleje**

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Jestliže se rozsvítí během jízdy a je-li doprovázena kontrolkou **STOP**, okamžitě zastavte a vypněte kontakt.

Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina oleje v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná.

Kontaktujte zástupce RENAULT.



**Kontrolka dobíjení akumulátoru**

Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne.

Jestliže se rozsvítí během jízdy a je doprovázena kontrolkou **STOP**, oznamuje se tím přepětí nebo vybití elektrického obvodu.

Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.



## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)



Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolky závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Nepoužito



Nepoužito



Nepoužito



Nepoužito



Nepoužito



**Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému**

Rozsvítí se, jakmile zatáhnete ruční brzdu a vzápětí zhasne.

Jestliže se rozsvítí za jízdy a je doprovázena kontrolkou **STOP**,

oznamuje se tím pokles hladiny v obvodech nebo závada na brzdovém systému.

Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.



**Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny**

Jestliže se rozsvítí za jízdy

a je doprovázena kontrolkou **STOP**,

zastavte a nechte pozvolna běžet motor jednu nebo dvě minuty. Teplota by měla klesnout a kontrolka zhasnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.

V případě potřeby kontaktujte zástupce RENAULT.



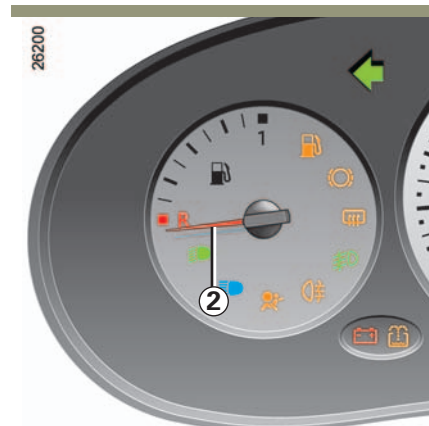
**Kontrolky spojené s funkcí automatické převodovky**

Přejděte na kapitolu 2, odstavec „Proaktivní automatická převodovka“.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele




Otáčkoměr 1  
(stupnice ×1000)



Ukazatel hladiny paliva 2

Ukazatel teploty chladicí kapaliny 3

Při normálním chodu se má jazýček nacházet pod oblastí **a**. Do této oblasti může zasáhnout v případě provozu v „extrémních“ podmínkách.

Výstraha je signalizována až při rozsvícení kontrolky .



## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (pokračování)



**Ukazatel rychlosti (v kilometrech nebo mílích za hodinu) 4**

### **Zvukový signál překročení nastavené rychlosti**

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/h rozezná přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40 sekundových intervalech.



**Výstraha minimální hladiny motorového oleje 5**

Při spuštění motoru po dobu 30 sekund zobrazuje displej minimální hladinu oleje v motoru. Přejděte na odstavec „Úroveň motorového oleje“ v kapitole 4.

### **Palubní počítač**

Po uplynutí 30 sekund přejde displej na funkci palubního počítače: přejděte na odstavec „Palubní počítač“ na následujících stranách.

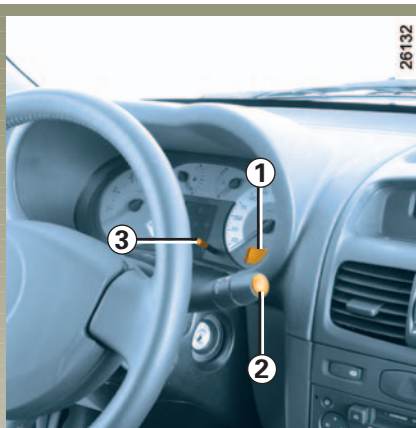


**Displej automatické převodovky 6**

oznamuje zařazený rychlostní převodový stupeň (podle typu vozidla).

Přejděte na kapitolu 2, odstavec „Proaktivní automatická převodovka“.

# PALUBNÍ POČÍTAČ



## Displej 1

Umístění displeje se liší v závislosti na typu vozidla.

## Tlačítko Top Start a nulování počítadla denně ujetých kilometrů 3

Pro vynulování počítadla denně ujetých kilometrů musí být zobrazení nastaveno na „Počítadlo denně ujetých kilometrů“.

## Tlačítko pro změnu zobrazení 2

Postupnými stisknutími tlačítka 2 jsou přepínány následující údaje:

- a) počítadlo celkové ujeté dráhy,
- b) počítadlo dílčí ujeté dráhy,
- c) spotřebované palivo,
- d) průměrná spotřeba,
- e) okamžitá spotřeba,
- f) předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem,
- g) ujetá vzdálenost,
- h) průměrná rychlost,

Přejděte na tabulku na následující straně, která ukazuje příklady zobrazení.

## Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty:

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka Top Start.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka Top Start můžete zjistit:

- že se dojezdová vzdálenost během jízdy zvyšuje. To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:
  - když je ukončena fáze akcelerace,
  - když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
  - když přejdete z městského provozu na silniční.

Následně se průměrná spotřeba sníží a dojezdová vzdálenost vzroste.

- že se průměrná spotřeba zvýší, když vozidlo stojí a motor běží ve volnoběžných otáčkách.

Jedná se o normální jev, protože modul zaznamenává palivo spotřebované ve volnoběhu.

**Poznámka:** vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z pamětí.

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Zobrazení níže popsanych informací na přístrojové desce závisí na vybavení vozidla a na zemi jeho prodeje.

Příklady volby zobrazení  
opakovanými stisknutími  
tlačítka 2



Interpretace zobrazení



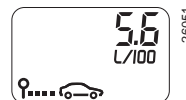
a) Počítadlo celkově ujeté dráhy



b) Počítadlo dílčí ujeté dráhy



c) Spotřeba paliva (v litrech) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



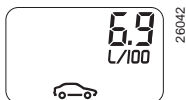
d) Průměrná spotřeba (v l/100 km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start  
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení  
opakovanými stisknutími  
tlačítka 2



Interpretace zobrazení



**e) Okamžitá spotřeba** (v l/100 km)

Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 25 km/h.

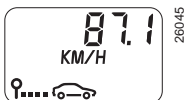


**f) Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem** (v km)

Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



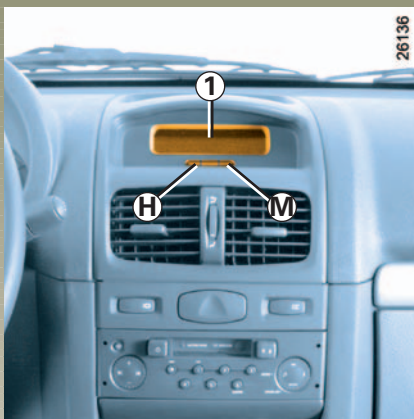
**g) Ujetá vzdálenost** (v km) od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.



**h) Průměrná rychlost** (v km/h) od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

# ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA



## Seřízení času na hodinách 1

Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko:

- H** pro hodiny,  
**M** pro minuty.



## Seřízení času na hodinách

Při zapnutém zapalování přepněte displej 2 na funkci počítadla celkově ujetých kilometrů a hodin.

Existují dvě možnosti seřízení času:

- dlouhé stisknutí tlačítka 3 umožňuje rychlý posuv hodin a minut,
- Krátké stisknutí tlačítka 3 umožňuje seřízení minuty po minutě.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba seřídit čas.

**V zájmu Vaší bezpečnosti Vám nedoporučujeme provádět seřizování času během jízdy.**



## Ukazatel venkovní teploty 1

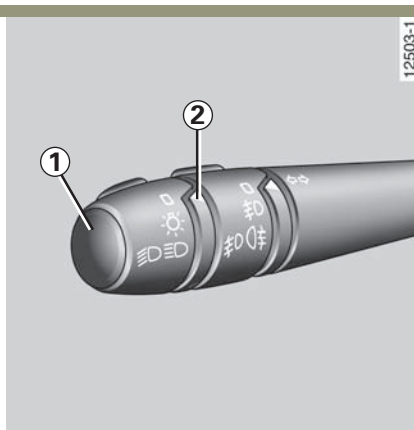
Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou. Samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

# VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE



## Obrysová světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.



## Tlumená světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



## Dálková světla



Při páčce **1** v poloze pro tlumená světla ji potáhněte směrem k sobě.

Pokud jsou rozsvícena dálková světla, rozsvítí se na přístrojové desce příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

## Zhasnutí



Uveďte páčku **1** do počáteční polohy.



Před noční jízdou zkontrolujte správnou funkci elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem).

Pokaždé dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).



## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)

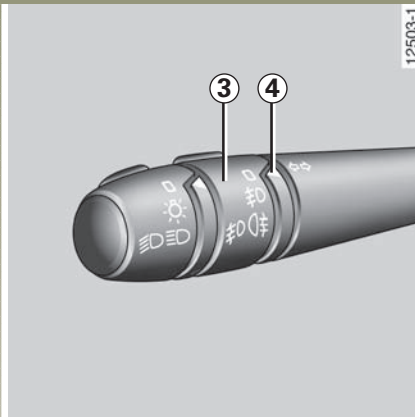


### Přední mlhová světla



Otočte středním kroužkem páčky 3 až do uvedení symbolu proti značce 4.

Mlhová světla mohou být rozsvícena, pouze pokud je zapnuto vnější osvětlení. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



### Zadní mlhová světla



Otočte středním kroužkem páčky 3 až do uvedení symbolu proti značce 4.

Mlhová světla mohou být rozsvícena, pouze pokud je zapnuto vnější osvětlení. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Zhasnutí vnějšího osvětlení způsobí zhasnutí zadního mlhového světla nebo návrat do polohy předních mlhových světel (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

### Zvuková signalizace při zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že světla zůstala rozsvícena (aby se předešlo vybití akumulátoru).

# ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



Stavěcí kolečko **A** umožňuje seřadit výšku světelných kuželů v závislosti na stavu naložení vozidla.

Otočte stavěcím kolečkem **A** směrem dolů pro sklopení světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

## Polohy nastavení kolečka **A**



**Poloha 0 nebo 1:** Základní seřízení, vozidlo s prázdným zavazadlovým prostorem se samotným řidičem nebo předním spolujezdcem.



**Poloha 2 nebo 3:** Vozidlo s 5 osobami sedícími uvnitř, zavazadlový prostor není naložen.



**Poloha 3:** Vozidlo s plně naloženým zavazadlovým prostorem a samotným řidičem uvnitř.

**Poloha 4:** Přechodná poloha.

# ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



## Houkačka

Zatlačte na střed volantu 2.

## Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, zatáhněte páčku 1 směrem k sobě.



## Signál „nebezpečí“

Stiskněte spínač 3.



Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.



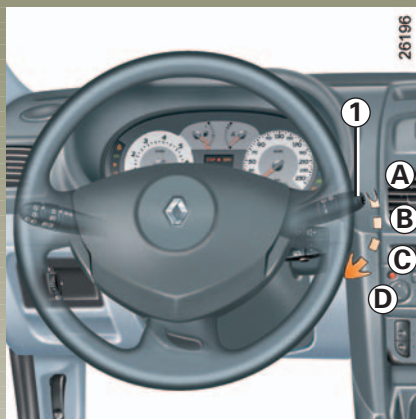
## Směrová světla

Pohněte páčkou 1 v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici pohyby volantu většinou nestačí pro automatický návrat páčky do počáteční polohy. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku držet během otáčení volantem.

Po uvolnění páčky se páčka automaticky vrátí do své počáteční polohy.

# STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



## Stěrače

Při zapnutém zapalování pohybujte v rovině volantu páčkou **1**:

- **A** Vypnuto
- **B** Přerušované stírání  
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví.
- **C** Souvislé pomalé stírání
- **D** Souvislé rychlé stírání



## Ostřikovač Ostřikovače světlometů

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

Krátké stisknutí spustí jeden stírací cyklus, dlouhé stisknutí tři.

- **Při zhasnutých světlometech**  
Spustíte ostřikovače předního skla.
- **Při rozsvícených světlometech**  
Podle verze jsou zároveň aktivovány ostřikovače světlometů.



Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), stíratka se zastaví v okamžité poloze.



Před mytím vozidla umístěte páčku do polohy **A** (vypnuto), čímž také zamezíte riziku poškození stírátek při spuštění automatického stírání.

# ODMRAZOVÁNÍ A ODMĚLŽOVÁNÍ



## Odmrazování zadního okna



Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **1** (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Tato funkce zajišťuje elektrické odmrázování a odmlžování zadního okna a odmrázování zpětných zrcátek.

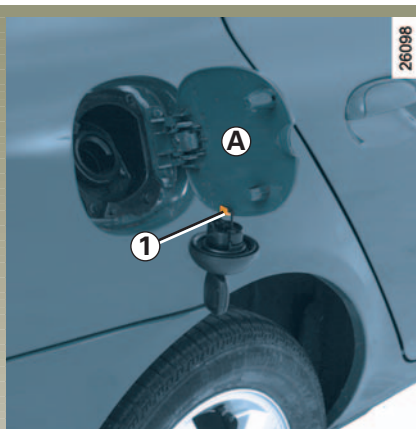
K vypnutí této funkce dojde:

- automaticky po 15 minutách provozu,
- opětným stisknutím tlačítka **1** (kontrolka zhasne).

## Odmělžování předního skla

Přejděte na odstavec „Klimatizace“ nebo „Automatická klimatizace“ v kapitole 3.

# PALIVOVÁ NÁDRŽ



**Užitečný objem nádrže:**  
přibližně 50 litrů.

Během tankování upevněte uzávěr na držák **1** na příklopě hrdla nádrže.

## Specifikace paliva

Používejte kvalitní palivo, které splňuje všechny normy platné v dané zemi.

## Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Pokud je vozidlo vybaveno zážehovým motorem, oktanové číslo musí odpovídat údajům uvedeným na štítku umístěném na vnitřní straně krytu palivové nádrže **A**.

Přejděte na „Charakteristiky motorů“ v kapitole 6.

## Verze se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající informacím uvedeným na štítku umístěném uvnitř palivové nádrže **A**.

Při tankování paliva do nádrže dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Pokud by k němu

došlo, rozsvítí se kontrolka



což znamená, že musíte co nejdříve kontaktovat svého zástupce RENAULTU. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



**Tankovací uzávěr je specifický.** Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Oblast tankování nemýjte vysokotlakým čisticím zařízením.



Nepřimíchejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

### Tankování paliva

Vozidla se zážehovým motorem

Používejte výhradně **bezolovnaté palivo**.

Použití olovnatého benzínu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby bylo zabráněno tankování olovnatého benzínu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzínu** (na čerpadle).

- Vložte pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

### Tankování paliva (pokračování)

Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování je možné provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

### Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdyce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT.





# Kapitola 2: Způsob jízdy

*(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)*



Záběh - Startovací spínač .....	2.02
Spuštění a zastavení motoru .....	2.03
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem .....	2.04
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem .....	2.05
Doporučení týkající se odstraňování emisí a úspory paliva .....	2.06 ➡ 2.08
Životní prostředí .....	2.09
Ruční brzda a řadicí páka .....	2.10
Posilovač řízení .....	2.10
Automatická převodovka .....	2.11 ➡ 2.13
Protiblokovací systém (ABS) .....	2.14

## ZÁBĚH

### Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ujetí **1 000 km** můžete používat Vaše vozidlo bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

**Periodicita prohlídek:** informace naleznete v Servisní knížce vozidla.

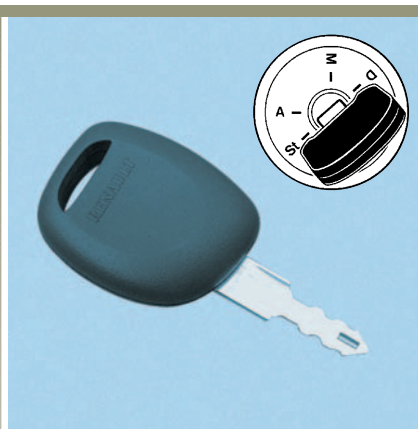
### Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500 km** nepřekračujte otáčky 2 500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nenechávejte běžet příliš rychle.

**Periodicita prohlídek:** informace naleznete v Servisní knížce vozidla.

## SPÍNACÍ SKŘÍŇKA



### Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

### Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování některé příslušenství (např. autorádio) zůstává zapnuto.

### Poloha „Chod“ M

Zapalování je zapnuto:

- u vozidla se zážehovým motorem: jste připraveni ke spuštění motoru.
- u vozidla se zážehovým motorem: je prováděno žhavení motoru.

### Poloha „Spouštěč“ D

Pokud se motor nespustí, je třeba klíč vrátit zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

# SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

## Spuštění motoru

V případě automatické převodovky

Přejděte na kapitolu 2, odstavec „Automatická převodovka“.

## Zvláštnosti vozidel vybavených systémem blokace startování

Při velmi chladném počasí (teplotě nižší než  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ): Abyste usnadnili spuštění motoru, nechte před spuštěním motoru zapalování několik sekund zapnuto.

Zkontrolujte, zda není systém blokace startování aktivován. Přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.

## - Vstřikování benzínu

**Při studeném nebo zahřátém motoru**

- Aktivujte spouštěč, **aniž byste sešlapovali pedál akcelerace.**
- Jakmile se motor spustí, uvolněte klíč.

## - Vstřikování nafty

Otočte klíčem ve startovacím spínači do polohy „Chod“ **M** a držte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení.

Uveďte klíč do polohy „Spouštěč“ **D**, **aniž byste akcelerovali.**

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.



## Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíč do polohy „Stop“.



Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ve startovacím spínači, pokud zůstává uvnitř dítě (nebo zvíře). Mohlo by dojít ke spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení, např. ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

**Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz. Přestavení klíče způsobuje uzamknutí řízení.**

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou RENAULT,

funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost, **a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte Vašeho zástupce RENAULT co nejdříve provést potřebné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu zástupcem RENAULTU, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

## Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V takovém případě se nadále nepokoušejte motor spustit a kontaktujte zástupce RENAULT.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

## Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením s mechanickým regulátorem, **který neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

## Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabitý, můžete motor normálně spustit.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULT.

## Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabitý.
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízko. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úspoře energie.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla rovněž závisejí na Vás. Věnujte proto pozornost údržbě svého vozidla, jeho použití a způsobu jízdy.

## Údržba

Je třeba zdůraznit, že nedodržování emisních norem může mít za následek postihy vůči majiteli vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Nechte u svého zástupce RENAULTU provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v Servisní knížce.

Zástupce RENAULTU je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

## Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.

- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.

V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte se svým zástupcem RENAULTU.

- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.

- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

# DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)

## Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

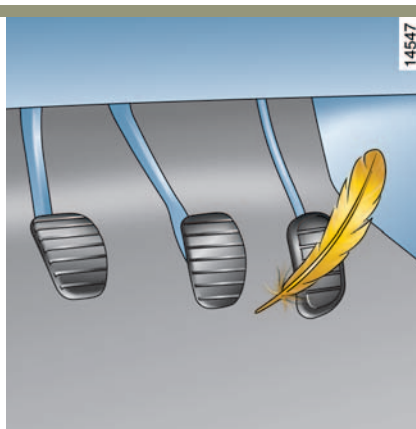
Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po třech sekundách zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



## Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

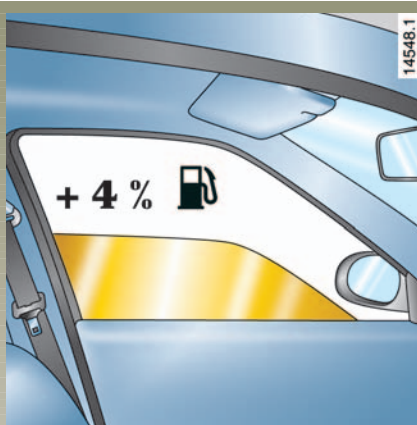
- Brzděte co nejméně, při dostatečném posouzení překážky nebo zatáčky stačí s předstihem zvednout nohu z pedálu.
- Vyhybejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytácejte motor do nadměrných otáček. Používejte vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.
- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost - neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.

- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

# DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)



## Doporučení pro používání vozidla

- Elektrická energie je také pohonná hmota, proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu.

**Světla však ponechte rozsvícena, dokud to světelné podmínky vyžadují.**

- Snažte se raději používat ventilaci. Jízda s otevřenými okny při rychlosti 100 km/h má za následek zvýšení spotřeby paliva o 4 %.

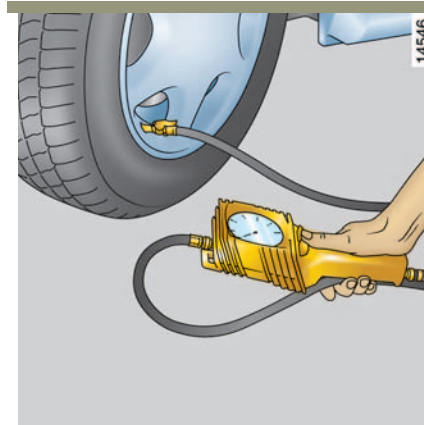
U vozidel vybavených klimatizací je **normální**, pokud dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

## Několik rad pro snížení spotřeby a ochraně životního prostředí:

doporučujeme jezdit s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhněte se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřadit.



- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti a s dlouhými zastávkami), protože v takovém případě by motor nikdy nedosáhl optimální teploty.

## Pneumatiky

Nárůst spotřeby paliva může být způsoben:

- nedostatečným tlakem,
- opotřebením nedoporučených pneumatik.



# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

- Všechny verze jsou vybaveny systémem odstraňování emisí, který obsahuje **katalyzátor, lambda sondu a filtr s aktivním uhlím** (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostranství).

- **Tato vozidla jezdí výhradně na bezolovnaté palivo.**

- Vaše vozidlo se z 87 % skládá z **recyklovatelných dílů** a obsahuje již také díly z **recyklovaných materiálů**.

- 95 % plastových dílů Vašeho vozu je opatřeno znakem, který umožňuje určení hlavní složky jednotlivých dílů. Takové označení umožňuje usnadnit třídění demontovaných dílů, a optimalizovat tak recyklaci jednotlivých materiálů.

Váš vůz kromě toho odpovídá evropským předpisům o ochraně životního prostředí.

**Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!**

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly (např. akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr apod.) a nádoby od oleje (prázdné nebo s použitým olejem).

Odvázejte tento odpad na vyhrazená místa. V každém případě dodržujte místní předpisy.

## ŘADICÍ PÁKA



### Řazení zpětného chodu (při stojícím vozidle)

Vraťte páku na neutráل a následně zvedněte kroužek **1** proti kouli páky, abyste mohli zařadit zpětný chod.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí couvací světla (při zapnutém zapalování).

## RUČNÍ BRZDA

### Uvolnění

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **2** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

### Zatažení

Tahem směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



V závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla může být nutné zatáhnout brzdou o dva zářezy víc a zařadit u vozidel s mechanickou převodovkou rychlostní stupeň (jedničku nebo zpětný chod) a u vozidel s automatickou převodovkou pozici **P**.

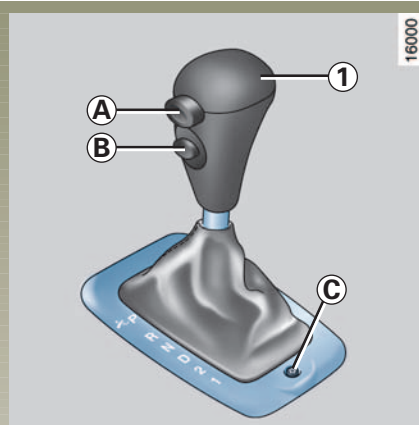
## POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáchejte volant na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).



Nikdy nevypínejte motor při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy (posilovač by nefungoval).

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA



## Řadící páka

Lišta kontrol *E* a kontrolky *F*, *G*, *H* na přístrojové desce Vás informují o poloze volicí páky *1* a/nebo provozním režimu automatické převodovky.

**P** : parkování

**R** : zpětný chod

**N** : neutrál

**D** : jízda vpřed s automatickým řazením  
(povolené stupně: 1., 2., 3. a 4.)

**2** : 2. stupeň

(povolené stupně: 1., 2.)

**1** : 1. stupeň



## Poloha D3 nebo pevně navolený 3. stupeň

(povolené stupně: 1., 2. a 3.)

Při volicí páce v poloze **D** stiskněte tlačítko **B**. Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka **H**. Výběr zrušíte opětovným stisknutím tlačítka **B** (kontrolka zhasne).

**Poznámka:** Pokud kontrolka zůstane svítit, systém nepovolí zařazení 4. rychlostního stupně.

Z bezpečnostních důvodů jsou určité polohy bez odblokování nedostupné: pro jejich použití musíte stisknout tlačítko **A**.

Nastavení volicí páky do polohy **D** nebo **R** lze provést pouze tehdy, je-li vozidlo v klidu - nohou stlačte pedál brzdy a pedál akcelerace nechte volný.

## Spuštění motoru

Nastavte páku do polohy **P** nebo **N** a sepněte zapalování.

Sešlápněte brzdový pedál a přestavte páku z polohy **P** nebo **N**.

Z bezpečnostních důvodů je při přestavení páky z polohy **P** nezbytné nejprve sešlápnout brzdový pedál a potom stisknout odjišťovací tlačítko **A**.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

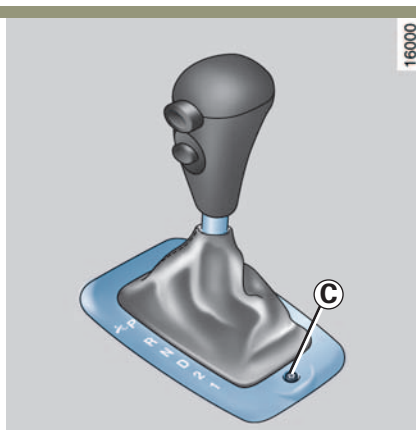
## Jízda vpřed

Nastavte páku do polohy **D**. Ve většině dopravních podmínek, se kterými se setkáte, nebudete muset s pákou dále manipulovat: rychlostní stupně se řadí automaticky a ve správný okamžik při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ zohledňuje zatížení vozidla, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

## Zrychlení a podřazení

Přímo a na doraz sešlápněte pedál akcelerace (nebo dokonce sejměte nohu z brzdového pedálu a znovu zpříma a na doraz sešlápněte pedál akcelerace).

**Prudké stisknutí pedálu** Vám umožní podřadit v mezích možností vozidla.



## Výjimečné situace

- **Zimní poloha:** V případě jízdy po málo přilnavém povrchu (sníh, bláto atd.) stiskněte spínač **C**. Rozsvítí se funkční kontrolka **F**.

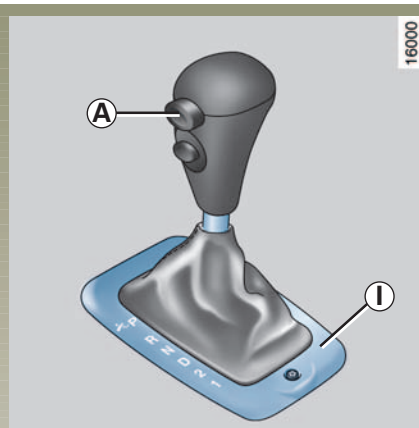
**Jakmile důvody pominou, obnovte původní režim opětovným stisknutím přepínače C, kontrolka zhasne.**

- **V horách:** pokud profil silnice a její vlnění neumožňují trvalejší zařazení 4. rychlostního stupně, doporučujeme Vám nastavit polohu **D3** (stisknutím tlačítka **B**, volicí páku nastavte na **D**), viz 2 (2. navolená), aby nebylo nutné řadit vyšší než navolené převodové stupně. Navíc poloha **1**, která nastaví 1. stupeň, umožňuje zachovat vyhovující brzdění motorem.

V případě dlouhých sjezdů doporučujeme nastavení poloh **D3** nebo **2** (viz 1), kdy dosáhnete výkonnějšího brzdění motorem, a tak podpoříte brzdy.

- **Při chladném počasí,** aby se předešlo zhasnutí motoru, počkejte před opuštěním polohy **P** nebo **N** několik sekund a přestavte páku do polohy **D** nebo **R**.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)



## Hospodárná jízda

Při jízdě po silnici nechávejte páku vždy v poloze **D**, udržujte pedál akcelerace mírně sešlápnutý, rychlostní stupně se při snížení rychlosti zařadí automaticky.

**Polohy D3, 2, 1 a zimní polohu používejte pouze při popsanych situacích.**

## Zaparkování vozidla

Když se vozidlo zastaví, udržujte nohu na brzdovém pedálu a přemístěte páku do polohy **P**: převodovka je na neutrálu a poháněná kola jsou mechanicky zablokována.


**Zatáhněte ruční brzdu.**



## Provozní závady

- V případě, že je páka zablokována v poloze **P**, sešlápněte brzdový pedál, páku lze poté ručně uvolnit.

Za tímto účelem odepněte kryt **I** a potom současně stiskněte výstupek (umístěný pod krytem **I**) a odjišťovací tlačítko **A** a přemístěte páku z polohy **P**.

Dostavte se ke svému zástupci RENAULT.

-  Pokud se tato kontrolka při jízdě rozsvítí, indikuje poruchu. Co nejdříve problém konzultujte se zástupcem RENAULTU.

-  a : Pokud se tyto kontrolky během jízdy rozsvítí současně, vyhněte se - pokud Vás podmínky silničního provozu přinutí zastavit - ponechání páky v poloze **D** (nebo **R**). Při zastavení páky vždy vraťte do polohy **N**. Co nejdříve se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT.

- Odstranění poruchy u vozidla s automatickou převodovkou - přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.

# PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM (ABS)

Základním cílem je dosáhnout při intenzivním brzdění co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění. Navíc lze výrazně zkrátit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý povrch, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není v žádném případě schopen zvyšovat výkonové vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu.

Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a stabilně**. Není třeba brzdit přerušovaně.

## Provozní závady

Je třeba vzít v úvahu dvě situace:

### 1 - Kontrolka na přístrojové

**desce je rozsvícena.**

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULTU..



### 2 - Kontrolky a



**na přístrojové**

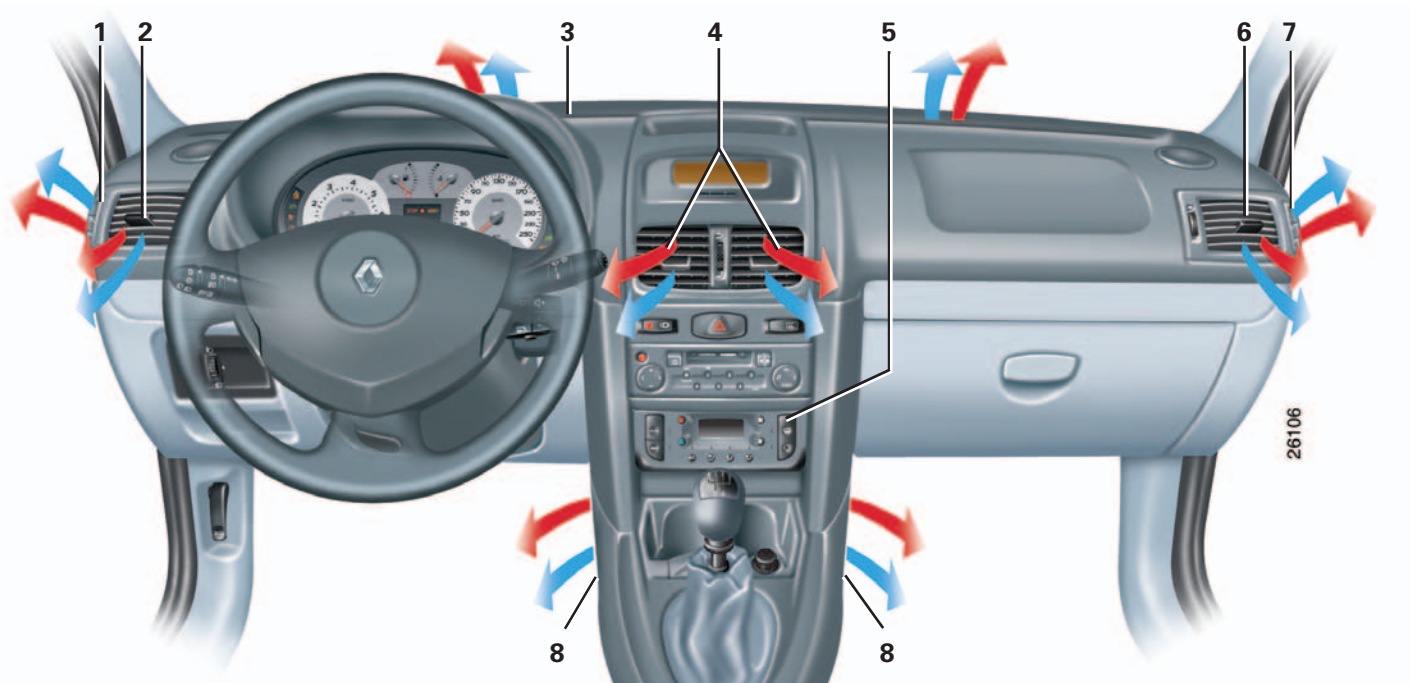
**desce jsou rozsvíceny.**

To je příznakem poruchy brzdového systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

# Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory .....	3.02 - 3.03
Vytápění a klimatizace .....	3.04 ➡ 3.19
Vnitřní osvětlení .....	3.20
Ovládání oken .....	3.21 - 3.22
Sluneční clona - Kosmetické zrcátko .....	3.23
Přídržná rukojeť .....	3.23
Popelníky a zapalovač cigaret .....	3.24
Odkládací prostory .....	3.25
Zadní lavice (použití) .....	3.26
Zavazadlový prostor .....	3.27
Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru .....	3.28
	3.01

## VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



1 - Štěrbina pro odmlžování levého bočního okna

2 - levý boční větrací otvor

3 - štěrby pro odmlžování předního skla

4 - střední větrací otvory

3.02

5 - Ovládací panel

6 - pravý boční větrací otvor

7 - štěrba pro odmlžování pravého bočního okna

8 - výstup topení do prostoru pro nohy předních a zadních míst



## VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)



### Boční větrací otvory

#### Průtok vzduchu

Pohybujte stavěcím kolečkem **2** (za pevnou polohu).

➔ : maximální otevření

↺ : zavření

#### Nasměrování

Zprava doleva: pohybujte jazýčkem **1**.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.



### Střední větrací otvory

#### Průtok vzduchu

Pohybujte stavěcím kolečkem **4** (za pevnou polohu).

➔ : maximální otevření.

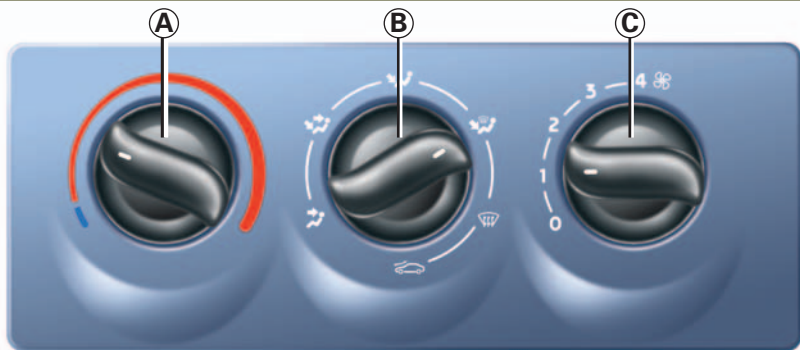
↺ : zavření

#### Nasměrování

Zprava doleva: pohybujte jazýčky **3**.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.

# TOPENÍ A VENTILACE



## Ovládání

A Regulace teploty vzduchu

B Rozvod vzduchu

C Regulace průtoku  
vzduchu

## Regulace teploty vzduchu

Pohybuje ovladačem A.

Čím je ovládání umístěno více  
doprava, tím je teplota vyšší.

## Rozvod vzduchu v kabině

Pohybuje ovladačem B.

• Poloha



Proud vzduchu je směřován výhradně  
do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny  
větrací otvory zavřeny.

• Poloha



Proud vzduchu je směřován do  
větracích otvorů palubní desky a do  
prostoru pro nohy.

• Poloha



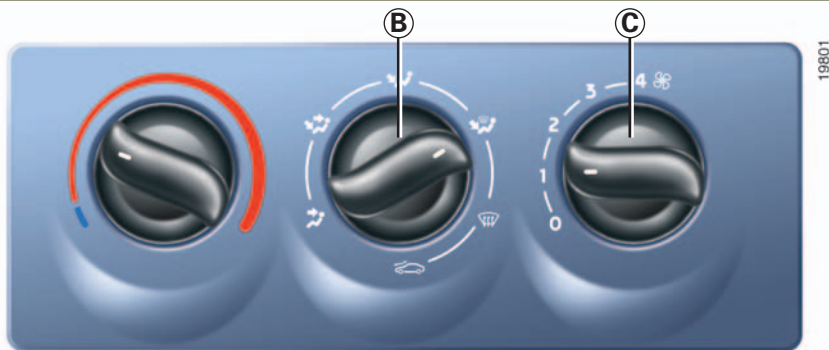
Proud vzduchu je směřován do  
prostoru pro nohy.

• Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi  
všechny větrací otvory, štěrby pro  
odmlžování předních bočních oken,  
štěrby pro odmlžování předního  
skla a prostor pro nohy.

## TOPENÍ A VENTILACE (pokračování)



- Poloha



Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

- Poloha



- Poloha (poloha STOP)

Tato funkce zavírá přívod vzduchu (při jakékoliv poloze ovládání C). To umožňuje izolovat kabinu od venkovního prostoru (při jízdě oblastmi se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití funkce STOP může vést k zamřžování skel.

Doporučuje se zrušit polohu STOP hned po vyjetí z oblasti se znečištěným vzduchem.

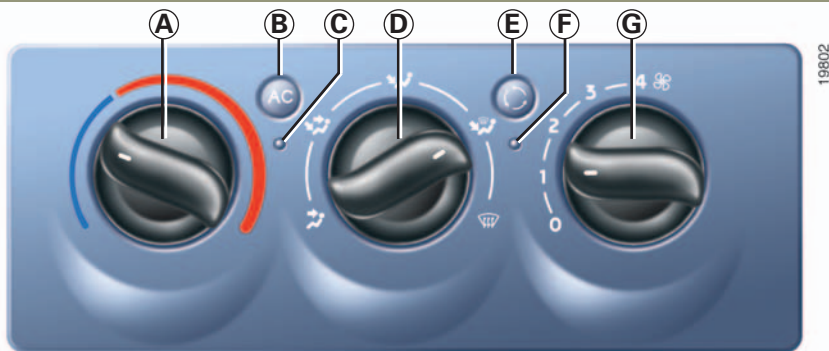
### Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Pohybuje ovladačem C z polohy 0 do polohy 4.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.

# KLIMATIZACE



## Ovládání

**A** Regulace teploty vzduchu

**B** Zapnutí klimatizace

**C** Provozní kontrolka klimatizace

**D** Rozvod vzduchu

**E** Izolace kabiny (recirkulace vzduchu)

**F** Provozní kontrolka recirkulace vzduchu

**G** Regulace průtoku vháněného vzduchu

## Informace a rady pro provoz:

Přejděte na konec odstavce „Automatická klimatizace“.

## Regulace teploty vzduchu

Pohybuje ovladačem **A**.

**Směrem doprava:** maximální možná teplota.

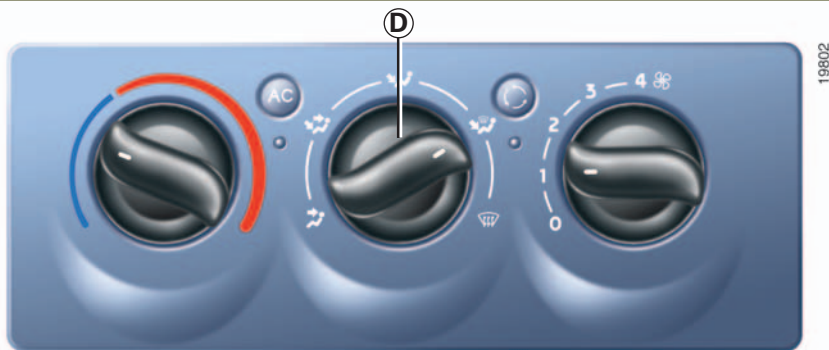
**Směrem doleva:** minimální možná teplota.

## Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Pohybuje ovladačem **G** z polohy **0** do polohy **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.



### Rozvod vzduchu v kabině

Pohybné ovladačem **D**.

- Poloha



Proud vzduchu je směřován výhradně do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.

- Poloha



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a do prostoru pro nohy.

- Poloha



Proud vzduchu je směřován do prostoru pro nohy.

- Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrby pro odmlžování předních bočních oken, štěrby pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.

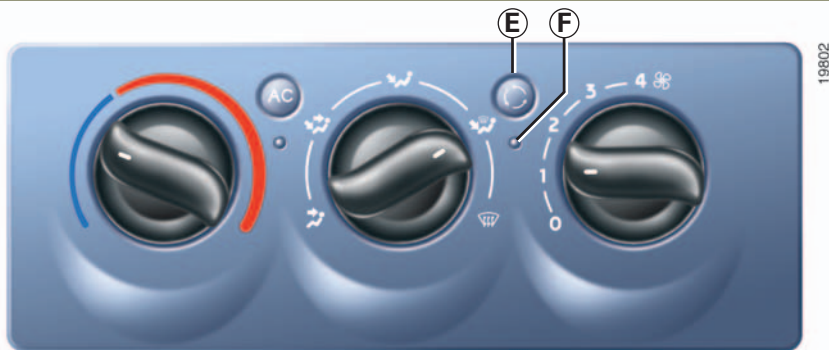
- Poloha



Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrby pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

V této poloze zvýší současně zapnutí klimatizace účinnost odmlžování.




### Izolace kabiny



#### Tlačítko *E*

Při normálním provozu používá systém venkovní vzduch.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě ve znečištěných oblastech apod.).

Pro přechod do režimu izolace stiskněte tlačítko *E*  .

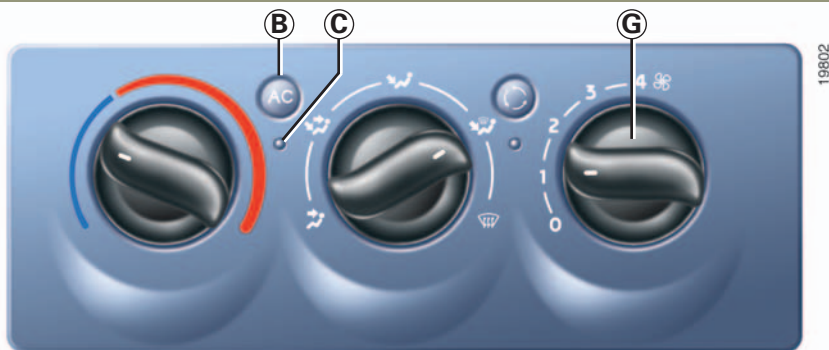
Tato funkce umožní rychleji dosáhnout požadované teploty.

Zajišťuje zapnutí nebo vypnutí recirkulace vzduchu. Pokud je funkce aktivována, rozsvítí se provozní kontrolka *F*. V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Delší používání režimu izolace může způsobit orosení bočních skel a nepříjemné pocity cestujících způsobené nedostatečným obnovením vzduchu v kabině.

Doporučuje se proto přejít do normálního režimu (vnější vzduch) pomocí tlačítka *E*, jakmile již recyklaci vzduchu nepotřebujete.

## KLIMATIZACE (pokračování)



### Ovládání klimatizace

**A.C**

Ovladač **B** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Zapnutí klimatizace **nemůže být provedeno**, pokud je ovladač **C** umístěn v poloze **0**.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozu, zejména pak při intenzivním slunečním svitu během jízdy nebo když vozidlo stálo na přímém slunci,
- snížit vlhkost vzduchu vháněného do kabiny (eliminace zamlžování skel).

Chod klimatizace vede ke zvýšení spotřeby paliva (pokud ji nebudete nadále potřebovat, vypněte ji).

**Poznámka:** Klimatizace tedy může být použita za všech podmínek, není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.

- Tlačítko **B** není aktivní (kontrolka **C** nesvíí)

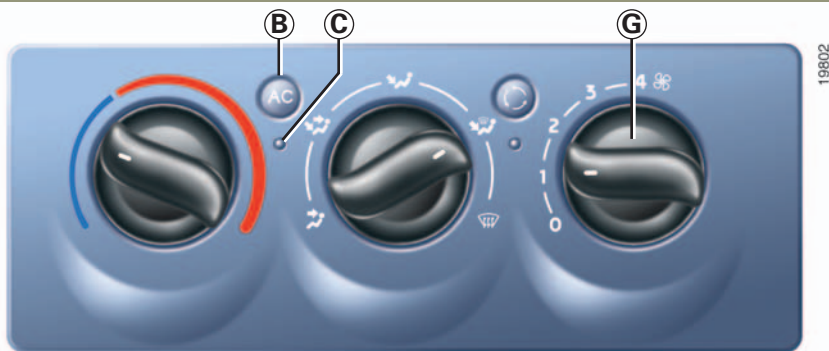
Klimatizace není v provozu.

Nastavení jsou tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

- Tlačítko **B** je aktivní (kontrolka **C** svíí)

Klimatizace je v provozu.

Vzduch je přiváděn zvenku a je stále obnovován.



Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

Abyste rychleji snížili teplotu na požadovanou úroveň, použijte funkci „Izolace kabiny“. Po dosažení požadované teploty vypněte recirkulaci vzduchu.

Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

V případě funkčních poruch se obraťte na zástupce RENAULT.

### Vzduch není ochlazován

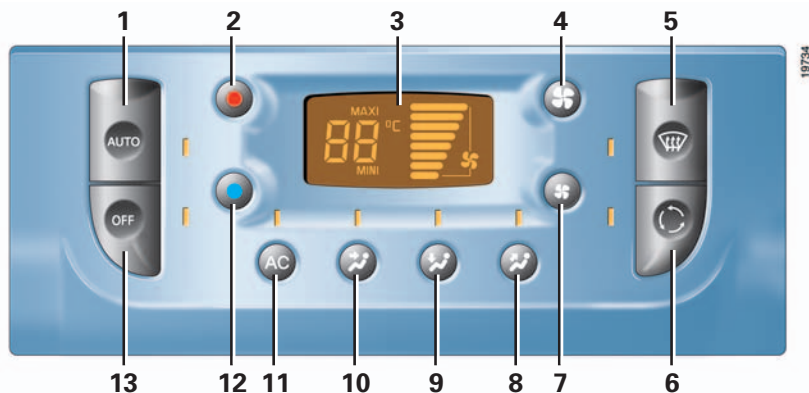
Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci (kontrolka **C** je zhasnuta) a kontaktujte zástupce RENAULT.



Neotevírejte okruh klimatizace, chladicí médium je nebezpečné pro oči a pokožku.



# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE



## Ovládání

**1** - tlačítko pro přepnutí do automatického režimu

**2 a 12** - tlačítka pro regulaci teploty vzduchu

**3** - displej

**4 a 7** - tlačítka pro regulaci rychlosti ventilace

**5** - spínač automatického odmrazování a odmlžování předního skla ventilací

**6** - tlačítko pro recirkulaci vzduchu

**8 až 10** - tlačítka pro nastavení rozvodu vzduchu

**11** - tlačítko klimatizace

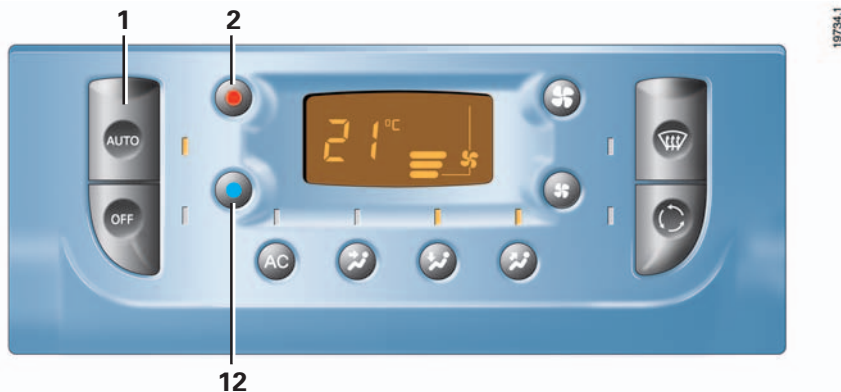
**13** - tlačítko pro vypnutí systému

## Informace a rady pro provoz:

přejděte na konec odstavce „Automatická klimatizace“.

S výjimkou tlačítek **2, 4, 7 a 12** jsou všechna ostatní vybavena kontrolkou: rozsvícená kontrolka signalizuje aktivní stav funkce, zhasnutá kontrolka stav neaktivní.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### Příjemná teplota uvnitř vozu (automatický režim)

Automatická klimatizace je systém zaručující (kromě jeho používání v extrémních podmínkách) **optimální komfort** ve vnitřním prostoru vozidla, udržení potřebné úrovně viditelnosti a zároveň optimalizaci spotřeby.

**Toto je doporučený způsob používání.**

### Zapnutí automatického režimu

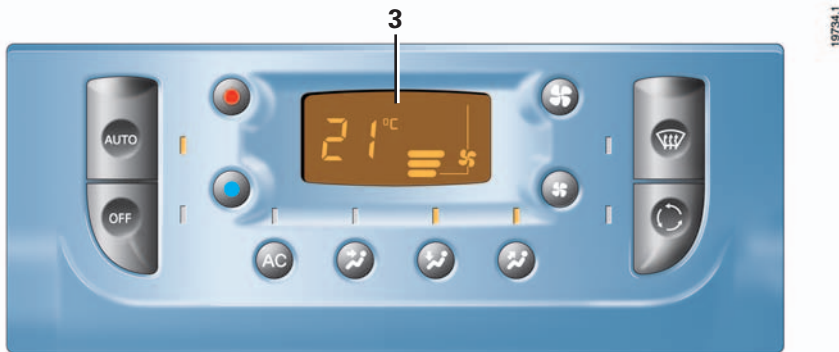
Stiskněte tlačítko **1**, kontrolka funkce se rozsvítí.

Vyberte požadovanou teplotu od 16 do 26 °C pomocí tlačítek **2** nebo **12**.

**Poloha MAXI:** Maximální teplota vzduchu

**Poloha MINI:** Minimální teplota vzduchu

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Pro optimální funkci se doporučuje nechat větrací otvory za všech klimatických podmínek otevřeny.

### Zapnutí automatického režimu (pokračování)

Pro dosažení a udržení požadovaných hodnot systém ovládá:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Příslušné kontrolky Vás informují o volbě, kterou systém provedl.

Hodnota na displeji **3** představuje vybranou úroveň teploty.


Při rozjíždění za chladného nebo horkého počasí nelze urychlit dosažení požadované teploty snižováním nebo zvyšováním hodnoty na displeji (systém optimalizuje růst nebo pokles teploty bez ohledu na indikovanou hodnotu).

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1**. Můžete rovněž ukončit funkci odmlžování/odmrazování předního skla ventilací opětovným stisknutím tlačítka **5**.

### Viditelnost (automatické odmrazování a odmlžování)

Stiskněte tlačítko **5**  pro odmlžení/odmrazení předního skla ventilací.

Provozní kontrolka se rozsvítí.

Provozní kontrolka tlačítka AUTO zhasne.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazování a odmlžování předního skla a předních bočních oken. Pro větší účinek vyžaduje aktivaci automatické klimatizace (kontrolka svítí).

Na vzduchové výstupy pro přední sklo a přední boční okna je pak směřován optimální tok vzduchu.

V případě vysoké vlhkosti vzduchu lze požadavek zopakovat.

V takovém případě bude funkce klimatizace trvalá, a to nezávisle na později zvoleném režimu.

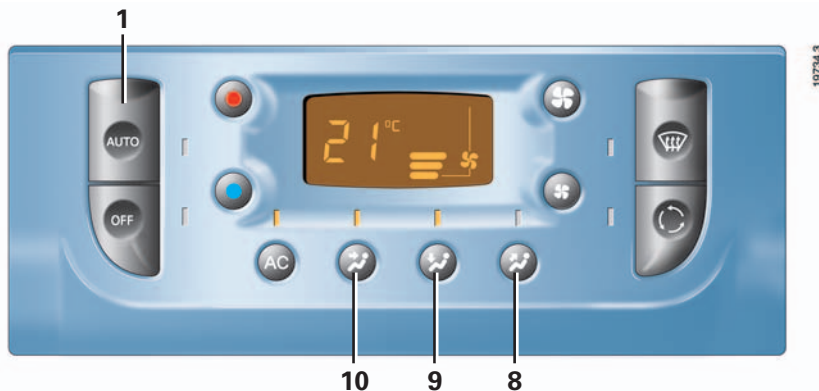
# AUTOMATICKÝ REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

## Nastavení automatického režimu

Normálním režimem systému je automatická funkce, ale volbu stanovenou systémem je možné měnit (množství vzduchu atp.).

**Automatický režim je doporučeným režimem:** automatický systém klimatizace totiž zaručuje (kromě extrémních případů) pohodlí a příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zároveň stálou viditelnost, při naprosté optimalizaci spotřeby.

**Jakmile to bude možné, znovu zapněte automatický režim.**



## Výběr rozdělení vzduchu

Stisknutím některého z následujících tlačítek vystoupíte z automatického režimu.

Kontrolka **1** zhasne.

### Tlačítko 8

Proud vzduchu se rozdělí do odmlžovacích otvorů čelního skla a bočních oken.

### Tlačítko 9

Posílá vzduch pouze k nohám předních a zadních spolucestujících.

### Tlačítko 10

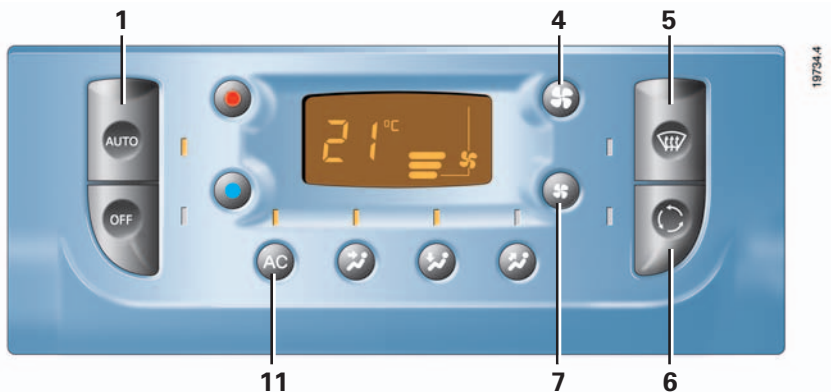
Posílá vzduch hlavně do větracích otvorů palubní desky.

Je možné kombinovat maximálně dvě možnosti rozdělení vzduchu (kromě kombinace tlačítek **8** a **10**, která není možná).

Při každé z těchto akcí zhasne kontrolka tlačítka **1** **AUTO**, ale **pouze** funkce, kterou jste upravili, není nadále kontrolována systémem, ostatní ano.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **AUTO**.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **11** vypnete automatický režim, kontrolka tlačítka **1** zhasne.

Tlačítko **11** Vám umožňuje zapnout nebo vypnout klimatizaci.

**Poznámka:** Spuštění odmrazování nebo recirkulace (tlačítka **5** a **6**) vyvolá automatické zapnutí klimatizace.

### Změna rychlosti ventilace

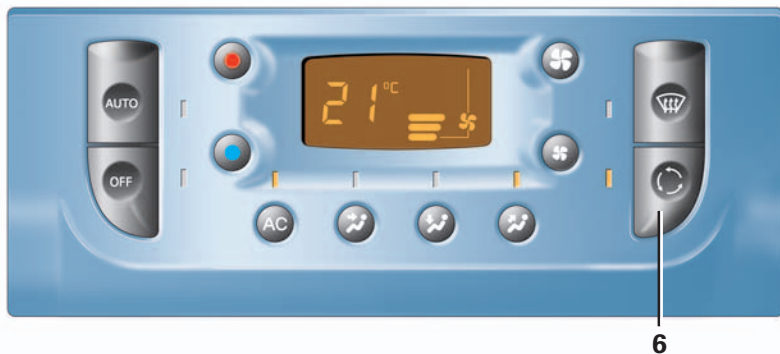
V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu optimálně pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím jednoho z tlačítek **4** nebo **7** automatický režim vypnete.

Kontrolka **1** zhasne.

Tato tlačítka Vám umožňují zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat 30 sekund až několik minut.



## Použití při recirkulaci vzduchu



Stiskněte tlačítko **6**, kontrolka funkce se rozsvítí.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě ve znečištěných oblastech apod.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Doporučuje se tedy přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu) opětným stisknutím tlačítka **6**, jakmile není recirkulace vzduchu nadále nezbytná.

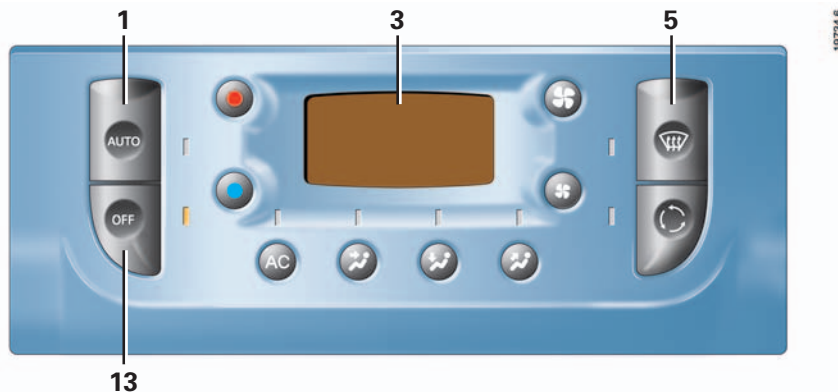
## Zvláštnosti

Aktivace funkce recirkulace vzduchu uvede do chodu klimatizaci.

Při venkovní teplotě nižší než 10 °C (přibližná hodnota) je funkce časována: kontrolka tlačítka **6** po několika minutách zhasne.

Při venkovní teplotě vyšší než 10 °C (přibližně) funkce není časována: pro její vypnutí musíte stisknout tlačítko **6**.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### Vypnutí funkce

Stiskněte tlačítko **13**.

**OFF**

Provozní kontrolka se rozsvítí. Na displeji **3** se nezobrazuje žádná zpráva. Funkce je zastavena.

Tato funkce **OFF** izoluje kabinu od venkovního prostředí.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1** nebo **5**.



# KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

## Spotřeba

Je normální, pokud při používání klimatizace dojde ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu).

U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

## Několik rad pro snížení spotřeby a ochraně životního prostředí:

doporučujeme jezdit s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

## Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

## Funkční porucha

V případě provozní poruchy se vždy obračejte na svého zástupce RENAULTU.

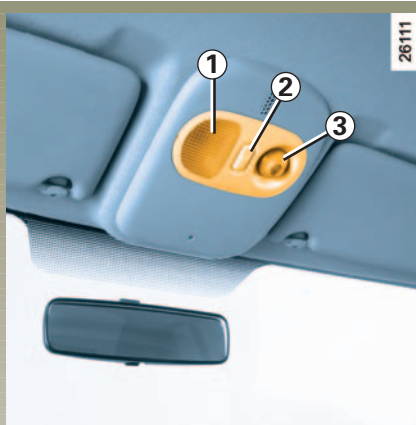
- **Snížení výkonu odmrazování, odmlžování nebo klimatizace.**  
Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.

- **Vzduch není ochlazován**  
Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud neklesne, vypněte funkci.

- **Přítomnost vody pod vozidlem.** Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.

**Neotevírejte chladicí okruh klimatizace.** Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

# VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Překlopením spínače **1** ovládáte:

- pevné vnitřní osvětlení,
- osvětlení ovládané otevřením některých předních dveří nebo některých ze čtyř dveří podle verze vozidla. Zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.

Překlopením spínače **2** obdržíte:

- pevné vnitřní osvětlení.
- osvětlení ovládané otevřením některých předních dveří nebo některých ze čtyř dveří podle verze vozidla. Zhasne, pouze pokud jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí pevného osvětlení.
- bodová světla pro čtení map **3**.

Nastavte svítidlo pro čtení **3** podle svého přání.

## Automatická funkce vnitřního osvětlení (podle vybavení vozidla)

- po odemknutí dveří dálkovým ovládáním se vnitřní osvětlení přibližně na 15 sekund rozsvítí,
- po zamknutí dveří dálkovým ovládáním osvětlení okamžitě zhasne,
- pokud zůstanou některé dveře otevřeny (nebo jsou špatně zavřeny), vyvolá to dočasné rozsvícení vnitřního osvětlení přibližně na 15 minut,
- pokud jsou všechny dveře při zapnutí zapalování zavřeny, dojde k postupnému zhasnutí vnitřního osvětlení.

# ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN

Zapalování je zapnuto.

- Stiskněte spínač příslušného okna, dokud se nezasune do požadované výšky.
- Zvedněte spínač příslušného okna pro zavření do požadované výšky.



## Z místa řidiče

Aktivujte spínač:

- 1** pro stranu řidiče,
- 2** pro stranu předního spolujezdce.

## Impulzní režim

U vozidel, která jsou jím vybavena, se připojuje k funkci elektrického ovládání oken řidiče.

**Při běžícím motoru** umožňuje krátké stisknutí spínače **1** okno zcela zavřít nebo otevřít.

Jakákoliv manipulace se spínačem **1** během posuvu střešního okna zastaví jeho pohyb.



## Z místa předního spolujezdce

Stiskněte spínač **3**.

# ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování) / MANUÁLNÍ OVLÁDÁNÍ OKEN



## **Ze zadních míst**

Stiskněte spínač 4 nebo 5.



## **Mechanické ovládání oken**

Pohybujte klikou 6.



### **Zodpovědnost řidiče**

Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

## SLUNEČNÍ CLONA / PŘÍDRŽNÁ RUKOJEŤ



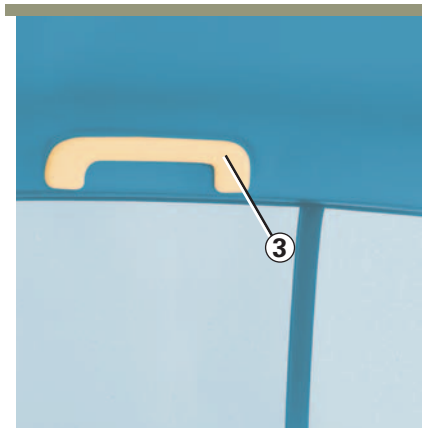
### Sluneční clona

Sklopte sluneční clonu **1**.



### Kosmetické zrcátko

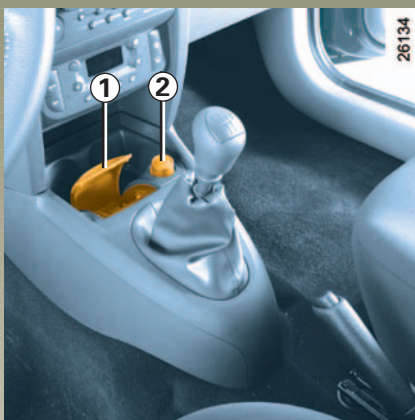
Pokud je sluneční clona vybavena kosmetickým zrcátkem **2**, nachází se na straně spolujezdce.



### Přidrzná rukojeť **3**

Cestující se jí může držet za jízdy. Nepoužívejte ji pro nastupování do vozidla nebo pro výstup z něj.

# POPELNÍKY A ZAPALOVAČ CIGARET



## Popelník předního panelu

Pro vyprázdnění popelníku zvedněte víko **1** - tahem směrem k sobě popelník uvolníte z jeho uložení.

## Zapalovač cigaret

Při zapnutém zapalování stlačte zapalovač cigaret **2**.

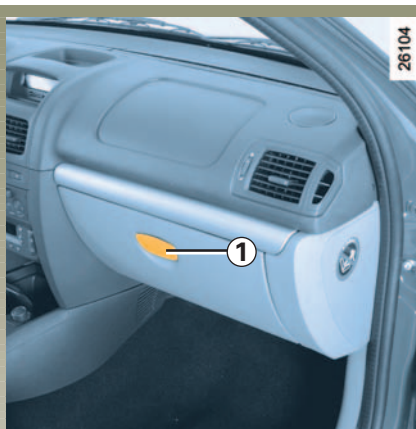
Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuněte, ale nezatlačujte na doraz.



## Popelník zadních dveří

Pro jeho vyprázdnění stiskněte jazýček **3** pro vyjmutí popelníku.

# ÚLOŽNÉ PROSTORY

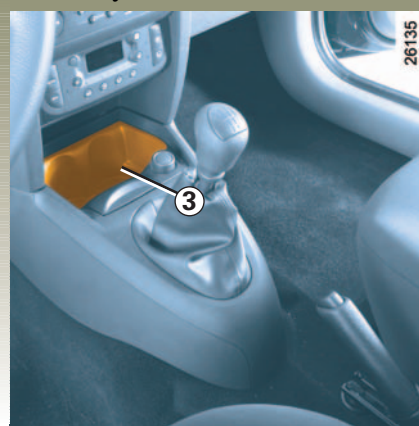


Odkládací skříňka na straně spolujezdce

Pro otevření nadzvedněte ovladač 1.



Odkládací přihrádka střední konzoly 2



Odkládací prostor pro nádoby s nápoji 3



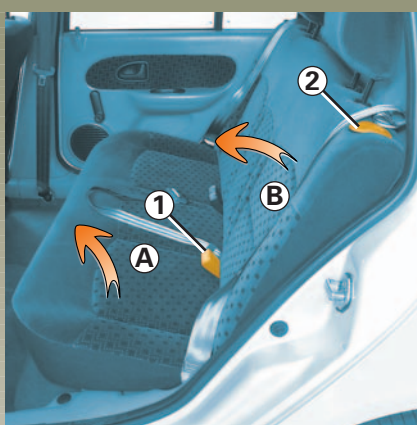
Odkládací schránka na straně řidiče 4



Odkládací přihrádky předních dveří 5



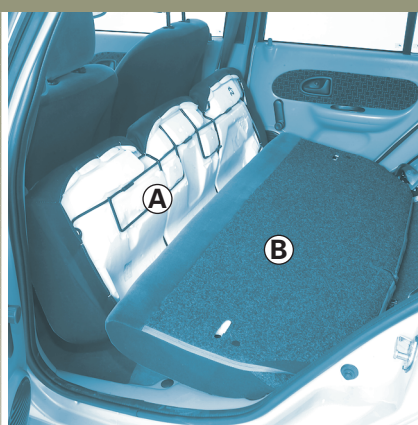
## ZADNÍ SPOJENÉ SEDADLO (použití)



Pro přepravu rozměrných nákladů je možné sedák a opěradlo sklopit.

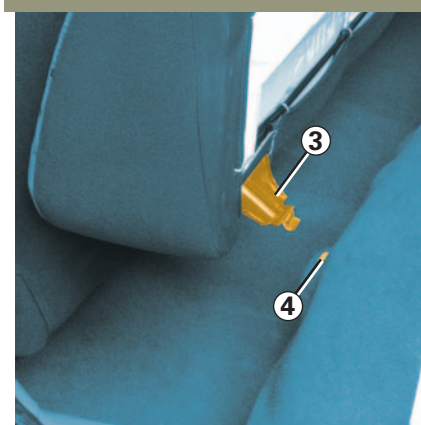
### Sklopení sedáku

Zvedněte sedák A proti přednímu sedadlu.



### Sklopení opěradla

Odstraňte zadní opěrky hlavy, pokud je jimi vozidlo vybaveno. Stiskněte tlačítko 2 a sklopte opěradlo B.



### Demontáž sedáku

Zvedněte sedák tak, abyste mohli vyjmout úchyty 3 z jejich uložení 4.

**Při vrácení sedáku na místo** postupujte v opačném pořadí než při demontáži. **Zkontrolujte správné upevnění sedáku.**

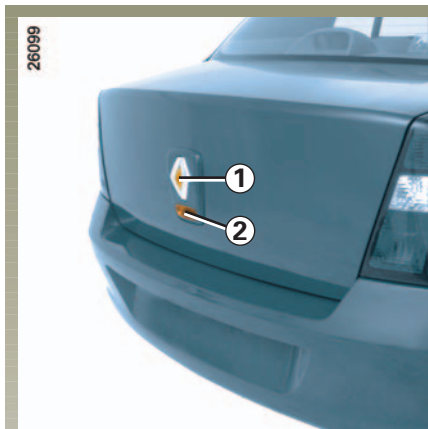


- **Po zvednutí opěradla** do původní polohy zkontrolujte jeho zajištění v horní části. V případě použití potahů zkontrolujte, zda tyto nebrání zapnutí západky opěradla.
- **Při manipulaci s lavicí** dohlédněte před sklopením sedáku na správné zpětné umístění pouzder bezpečnostních pásů 1.

Jakmile bude lavice instalována zpět, dohlédněte na správné zpětné umístění bezpečnostních pásů.



# ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



## Otevření

Zasuňte startovací klíč do zámku **1** a otočte jím na levou stranu. Podle verze vozidla zvedněte dveře zavazadlového prostoru nebo důrazně stiskněte tlačítko **1** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.

## Vozidla vybavená elektrickým ovládáním dveří

Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odemykají zároveň s bočními dveřmi.

Avšak dveře zavazadlového prostoru můžete zamknout nebo odemknout bez provedení zamknutí nebo odemknutí dveří použitím klíče ke dveřím vozidla v zámku **1**.

## Zavření

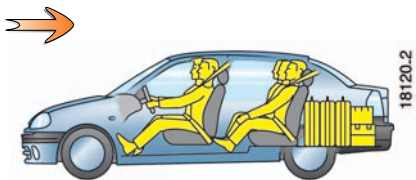
Zavřete dveře zavazadlového prostoru a otočte startovacím klíčem na pravou stranu.

**Poznámka:** Nenechávejte klíč v zavazadlovém prostoru, protože je nezbytný pro otevření.

## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přpravované předměty umíst'ujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- Na opěradlo zadního spojeného sedadla v případě běžného naložení,



- na sklopené zadní spojené sedadlo v případě maximálního naložení.

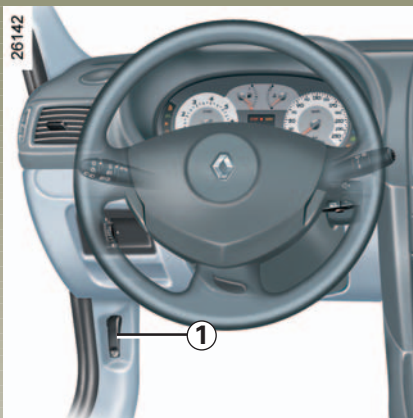


Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - upevňovací kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

# Kapitola 4: Údržba

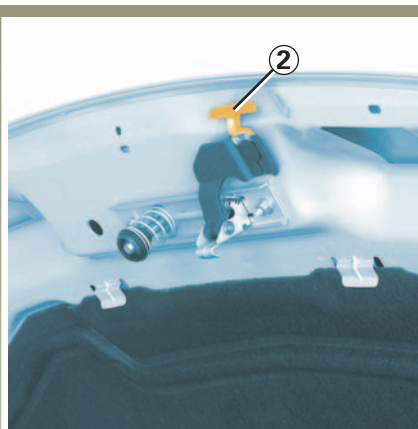
Kapota motoru .....	4.02
Hladina oleje v motoru .....	4.03 → 4.06
Hladiny: brzdové kapaliny .....	4.07
chladičí kapalina .....	4.08
čerpadla posilovače řízení .....	4.09
nádržky na ostříkovací kapalinu .....	4.09
Filtry .....	4.09
Akumulátor .....	4.10
Údržba karoserie .....	4.11 - 4.12
Údržba vnitřních obložení .....	4.13
	4.01

# KAPOTA MOTORU



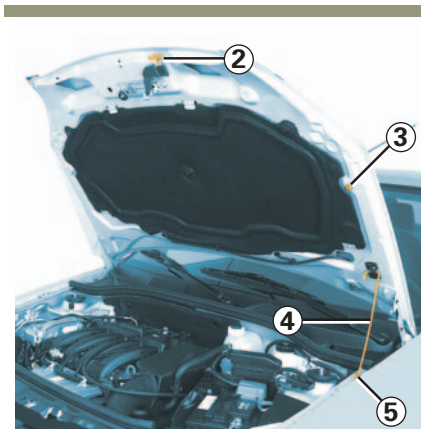
## Otevření kapoty motoru

Kapotu otevřete zatažením za páčku **1**.



## Odjištění pojistky kapoty

Pro odjištění zatáhněte za destičku **2**. Zvedněte kapotu a současně vyjměte vzpěru **4** z jejího úchyty **3** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** vložte do otvoru **5**.



## Zavření kapoty motoru

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru **4** zpět do úchyty **3**, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.

Před zavřením kapoty se přesvědčte, že jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Ujistěte se, že je správně zajištěna.

# HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1000 km, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

**Periodicita: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.**

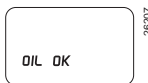
## Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším zastavení motoru.

**Pro přesné zjištění hladiny oleje a pro ujištění se o tom, že maximální množství oleje není přesáhnuto (nebezpečí poškození motoru), je nezbytné použití olejové měřky.**

Viz odstavec „Hladina oleje v motoru/ Doplnění a naplnění“ na následujících stranách.

Ukazatel na palubní desce upozorňuje pouze v případě, kdy je hladina oleje minimální.



**Zpráva 1  
Horní  
úroveň  
na miní**



**Zpráva 2  
Minimální  
hladina**

## Upozornění na minimální úroveň motorového oleje na palubní desce

Při zapnutí zapalování a přibližně na 30 sekund:

- **pokud je hladina nad minimální značkou**, displej zobrazí „oil ok“: zpráva displeje 1.

Tato zpráva zobrazuje hladinu oleje, ne jeho kvalitu.

Pro větší přesnost stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

- **pokud je hladina na minimální úrovni**, slovo „ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „oil“ blikají (zpráva na displeji 2) a na

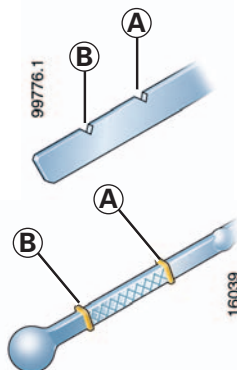
přístrojové  desce se rozsvítí kontrolka.

**Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.**



Displej zobrazuje pouze minimální hladinu, nikdy nezobrazuje překročení maximální hladiny, což lze zjistit pouze při kontrole měrkou.

# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



## Kontrola hladiny pomocí měrky

- vyjměte měrku,
- otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas,
- zatlačte měrku až na doraz,
- znovu měrku vyjměte,
- odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **B** ani překročit úroveň „maxi“ **A**.

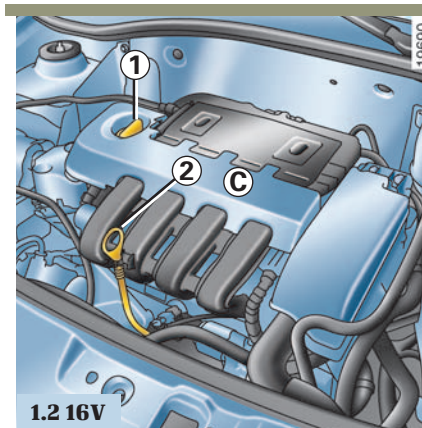
V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte vašeho zástupce RENAULTU.

## Překročení maximální hladiny motorového oleje

V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při tankování **A**: nebezpečí zahlcení, nebo dokonce poškození motoru.

Zjištění hladiny lze provádět výlučně pomocí měrky, jak již bylo vysvětleno dříve.

Je-li maximální hladina překročena, **nestartujte vůz** a volejte svého zástupce firmy RENAULT.



## Zvláštnosti motoru 1.2 16V

Pro odepnutí měrky použijte páku a zapřete se o kryt motoru **C**.

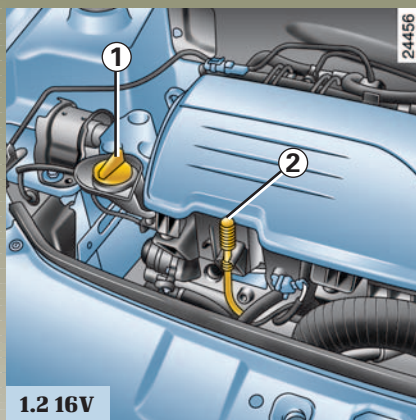


Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)

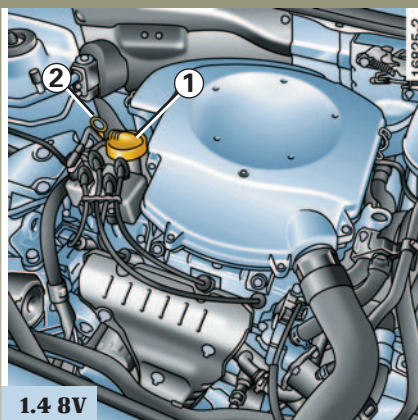


## Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

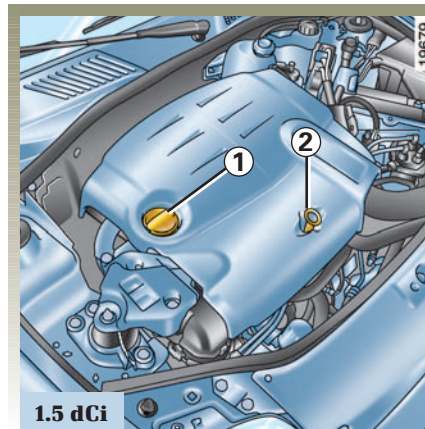
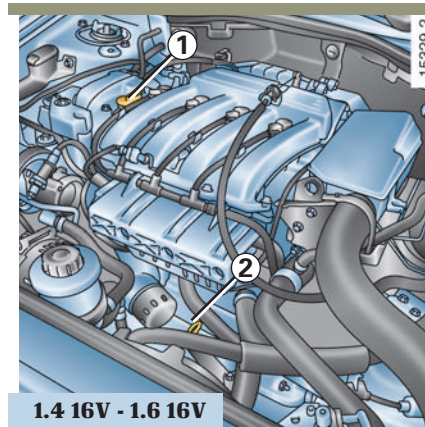
## Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.



- Odšroubujte uzávěr **1**.
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň „maxi“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1**.



# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)

## Výměna motorového oleje

**Periodicita:** informace naleznete v servisní knížce vozidla.

**Průměrné objemy oleje pro výměnu** (informativní údaje)

**Motor 1.2 16V : 4,0 litru**

**Motor 1.4 8V : 3,1 litru**

**Motor 1.4 16V : 4,8 litrů**

**Motor 1.6 16V : 4,8 litrů**

**Motor 1.5 dCi : 4,6 litrů**

## Včetně olejového filtru

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v servisní knížce svého vozidla).

## Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce svého vozidla.



**Výměna motorového oleje:** Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



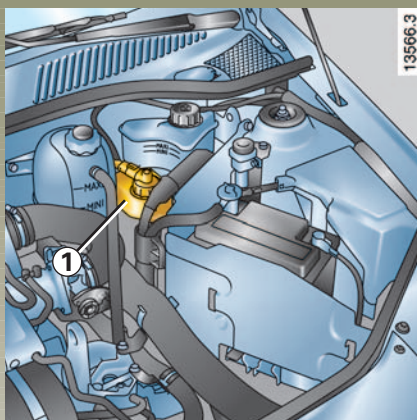
**Doplňování oleje:** Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.



# HLADINY



## Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

### Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

## Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti RENAULT a dodávané v utěsněných plechovkách.

**Interval výměny:** viz servisní knížka Vašeho vozidla.

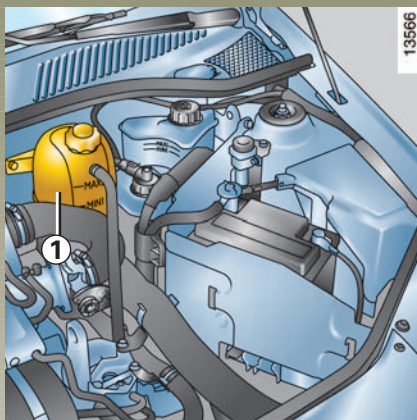
V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINY (pokračování)



### Chladicí kapalina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na vyrovnávací nádrži **1**.

Kapalinu doplňujte při **studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.



Na chladicím systému nesmí být při zahřátém motoru prováděn žádný zásah.

**Hrozilo by popálení.**

### Periodicita kontroly hladiny

Hladinu chladicí kapaliny **pravidelně kontrolujte** (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

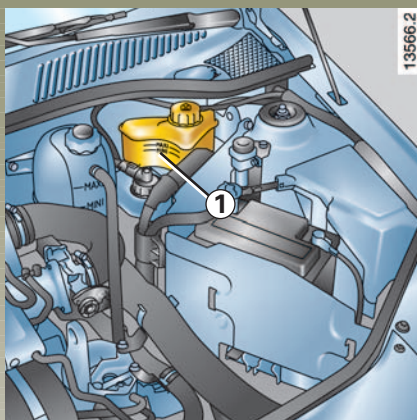
- ochrana před zamrznutím;
- ochrana chladicího systému proti korozi.

### Interval výměny

Informace najdete v Servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.

## HLADINY (pokračování)

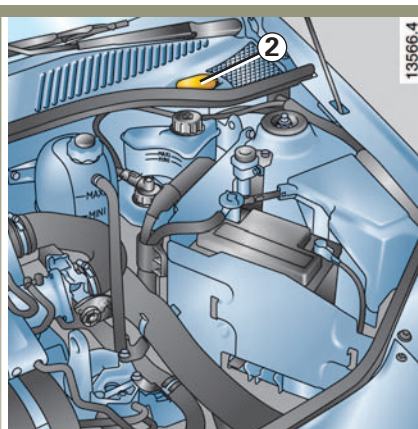


### Čerpadlo posilovače řízení

**Periodicita:** Informace naleznete v servisní knížce vozidla.

**Hladina:** Správná hladina zastudena musí být viditelná mezi ryskami **Mini** a **Maxi** na nádržce **1**.

Pro doplňování nebo plnění používejte výrobky schválené technickým oddělením společnosti RENAULT.



### Nádržka na ostřikovací kapalinu

**Naplnění:** prostřednictvím uzávěru **2**.

Tato nádržka rovněž napájí ostřikovače světlometů (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

**Kapalina:** voda + ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

**Ostřikovače:** ostřikovače skel nasměrujte otočením kuličky pomocí špendlíku.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.

## FILTRY

V rámci pravidelné údržby Vašeho vozidla se počítá s výměnou filtračních vložek (vzduchového filtru, filtru vnitřního prostoru atd.).

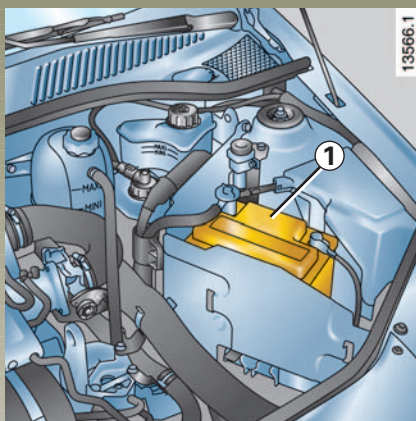
**Periodicita výměny filtračních vložek:** informace najdete v Servisní knížce k Vašemu vozidlu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# AKUMULÁTOR



Akumulátor nevyžaduje údržbu:  
Nikdy neotvírejte víko **1**.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Protože je u každého typu vozidla specifický akumulátor (přítomnost odvětrávacího potrubí umožňuje odvádění korozivních a explozivních plynů ven), dbejte na to, aby byl nahrazen akumulátorem umožňujícím připojení tohoto potrubí. obraťte se na svého zástupce RENAULT.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

# ÚDRŽBA KAROSERIE

## Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

### - atmosférické korozivní vlivy

- znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
- slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).

### - abrazivní působení

prachové částice ve vzduchu, větrem zvržený písek, bláto, štěrky odlétající od jiných automobilů apod.

### - poškození při silničním provozu

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

## Čeho byste se měli vyvarovat

- mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu,
- seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli,
- dlouhodobého ponechání vozu ve znečištěném stavu,
- ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku,
- odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou RENAULT a mohla by případně lak porušit,
- častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. uzávěr hrdla palivové nádrže, vnitřní část krytu hrdla palivové nádrže, střešní okno apod.) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníky) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma RENAULT neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

# ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

## Co je třeba dělat

- Vůz často umývejte šampony doporučenými firmou RENAULT (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky), přičemž jej opláchněte proudem vody, zejména v podběžích a dolní části karoserie, abyste odstranili:

- usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací.

- **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v jeho odlupování**.

Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit:

- sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce.

- bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané šterkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.

- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.

- Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka firmy RENAULT proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly svého vozu v servisech RENAULT. Informace naleznete v Servisní knížce.

- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem pod rám mycího kartáčového zařízení uveďte páčku pro ovládání stěračů do polohy Vypnuto (přejděte na odstavec „Stěrače / ostřikovače vpředu“ v kapitole 1). Ověřte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stírátko stěračů a anténu autorádia.

Demontujte pruty antény autorádia a radiotelefonu (pokud je jím vozidlo vybaveno).

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného firmou RENAULT.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

# ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přidavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

## Zvláštnosti

### - Skla přístrojů

(např. přístrojové desky, hodin, displeje pro indikaci venkovní teploty, displeje autorádia atd.)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, je možné čistit světlomet hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

### - Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy RENAULT (k zakoupení např. v prodejnách RENAULT), nebo pásy čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete je suchým hadříkem.

**Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.**

### Čeho byste se měli vyvarovat:

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Důrazně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, parfémy atd., na úroveň větracích otvorů. Mohly by poškodit plášť přístrojové desky.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

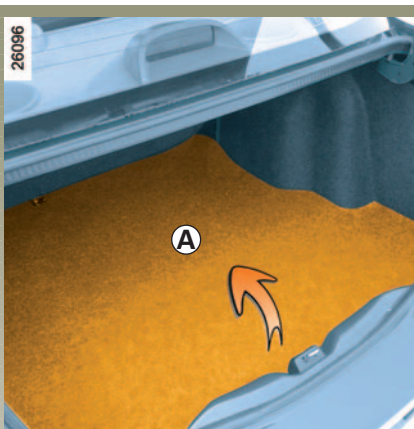




# Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo .....	5.02
Blok nářadí (zvedák - klika atd.) .....	5.03
Ozdobné kryty a ráfky .....	5.04
Výměna kola .....	5.05
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimě) .....	5.06 ➡ 5.08
Stírátko stěračů .....	5.09
Výměna žárovek: .....	5.10 ➡ 5.18
předních světel .....	5.10 - 5.11
mlhových světlometů .....	5.12
zadních světel .....	5.13 ➡ 5.15
bočních směrových světel .....	5.16
Vnitřní svítidla .....	5.17 - 5.18
Akumulátor .....	5.19 - 5.20
Dálkové ovládání zamykání dveří (baterie) .....	5.21
Pojistky .....	5.22 ➡ 5.24
Systém přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu .....	5.25
Odtahování (odstranění poruchy - tažení) .....	5.26 ➡ 5.28
Přípravná instalace pro autorádio a příslušenství .....	5.29 - 5.30
Funkční poruchy .....	5.31 ➡ 5.36

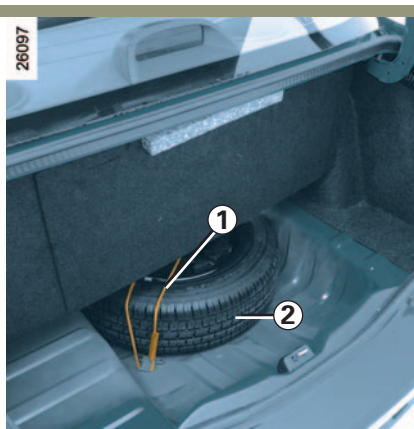
# REZERVNÍ KOLO



## Rezervní kolo

Je umístěno v zavazadlovém prostoru. Pro získání přístupu k rezervnímu kolu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Zvedněte kobercovou krytinu zavazadlového prostoru A.

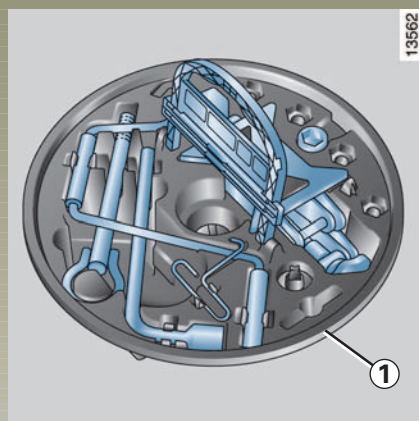


- Uvolněte upevňovací pás 1.
- Vyjměte rezervní kolo 2.

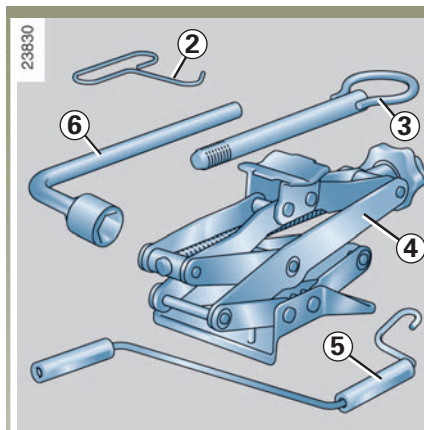


Pokud bylo rezervní kolo uloženo ve vozidle po dobu několika let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu, a může být tedy bez nebezpečí použito.

# BLOK NÁŘADÍ



Blok s nářadím **1** je umístěn na rezervním kole pod podlázkou zavazadlového prostoru. Obsahuje soupravu nářadí potřebného pro různé zásahy na vozidle: zvedák, kliku, tažné oko apod. a přihrádku pro skříňku se žárovkami.



## Klíč na ozdobné kryty **2**

Umožňuje odstranit z kola ozdobné kryty.

## Tažné oko **3**

Informace o jeho použití naleznete v odstavci „Odtahování“ kapitoly 5.

## Zvedák **4**

Při jeho vrácení na místo jej před vložením do jeho úložného prostoru správně složte.

## Klika **5**

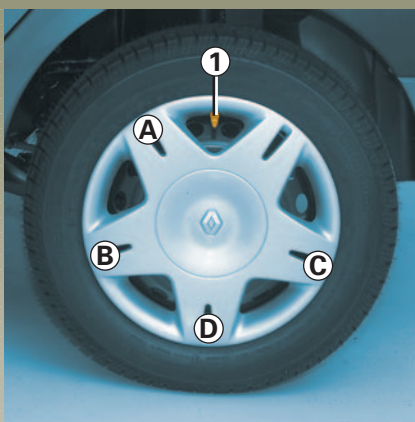
## Klíč na matice kol **6**

Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vůz.

## OZDOBNÉ KRYTY A RÁFKY



### Ozdobný kryt se skrytými šrouby kola

Demontujte jej pomocí konce kliky a uvolněte háček v jednom z obvodových otvorů.

Při zpětném nasazení jej připněte, přičemž dohlédněte na orientaci vzhledem k ventilu **1**. Stlačte upevňovací háčky, přičemž začněte na straně ventilu **A** a následně **B** a **C**, a ukončete úkon na straně naproti ventilu **D**.



### Střední ozdobný kryt se skrytými šrouby kol

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty (je umístěn v odkládací skřínce), přičemž zaveďte klíč **2** do uložení **3**.

Při zpětné instalaci orientujte uložení **3** vzhledem k ráfku, připněte jej a klíčem **2** namontujte zpět matici.

Doporučujeme Vám zaznamenat číslo vyražené na klíči, abyste mohli klíč v případě ztráty nahradit.

# VÝMĚNA KOLA



Zaparkujte vozidlo na rovném nekluzkém (např. se vyhýbejte dlažbě atd.) a odolném povrchu (v případě potřeby podložte pod patu zvedáku pevnou podložku) a spusťte nouzový signál.

Zatáhněte ruční brzdou a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod nebo polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



Demontujte ozdobný kryt (viz odstavec týkající se ozdobných krytů).

Uvolněte šrouby kola pomocí kliky **1** tak, abyste tlačili shora.

Přiložte zvedák ve vodorovném směru, hlava zvedáku se musí zasunout pod dolní část karoserie co nejbližně příslušnému kolu.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Vložte konec **2** kliky do zvedáku **3** a několikrát klikou otočte, abyste zvedli kolo nad zem.

Demontujte šrouby.

Odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utažení u zástupce RENAULTU (utahovací moment 105 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

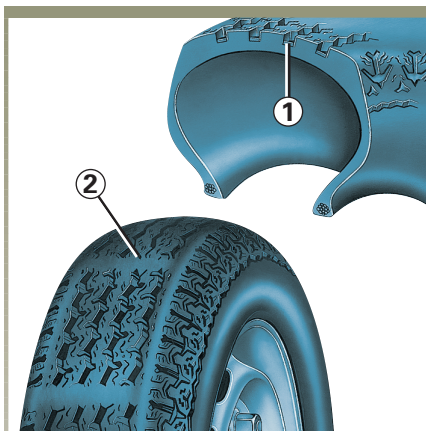
Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

# PNEUMATIKY

## Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



## Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky **1** ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.

Jakmile je vzorek pneumatiky ojetý až na úroveň můstku, **stanou se viditelné 2**: v tom případě je nutné pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku již je **pouze 1,6 mm**, což má za následek špatnou přilnavost na vlhkých vozovkách.

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být stejné jako původní pneumatiky nebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULT.**



Nehody při řízení, jako např. „nájezdy na chodník“, mohou poškodit pneumatiky a ráfky, nebo způsobit posunutí přední nebo zadní nápravy. V tomto případě nechte zkontrolovat stav vozidla u zástupce RENAULT.

# PNEUMATIKY (pokračování)

## Tlak vzduchu v pneumatikách

Je velmi důležité dodržovat předepsaný tlak v pneumatikách (včetně rezervní pneumatiky). Měli byste jej kontrolovat nejméně jednou za měsíc a také před každou delší cestou (přejděte na odstavec „tlak vzduchu v pneumatikách“ na začátku příručky).



**Nedostatečný tlak** vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - upravte tlaky podle podmínek použití (přejděte na odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“ na začátku příručky).

Tlak musí být kontrolován zastudena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3 bar**.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**

**Poznámka:** Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

## Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

## Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

## Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik se může projevit:

- tím, že Vaše vozidlo nevyhoví platným předpisům,
- změnou chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitou vozidla,
- pískáním pneumatik,
- při použití sněhových řetězů.



# PNEUMATIKY (pokračování)

## Použití v zimním období

### - Sněhové řetězy

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Montáž pneumatik větší velikosti než původní znemožňuje použití řetězů.



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na Vašem vozidle původně namontovány.

Na kola je možné namontovat specifické sněhové řetězy. Doporučujeme Vám obrátit se na svého prodejce vozů RENAULT.

### - Pneumatiky se zimním nebo letním vzorkem

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna** čtyři kola, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

**Poznámka:** Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr otáčení,
- rychlostní index, který může být nižší, než je maximální rychlost vozidla.

### - Pneumatiky s hroty

Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

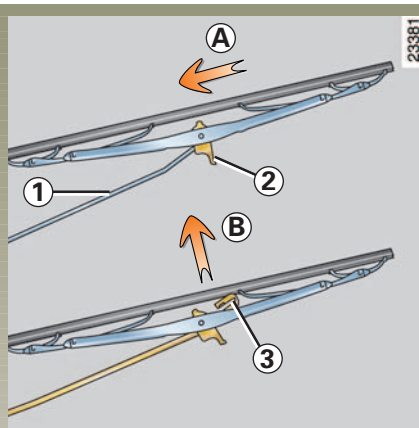
Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULT, který Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.



# STÍRÁTKA STĚRAČŮ



## Výměna stírátek předních stěračů

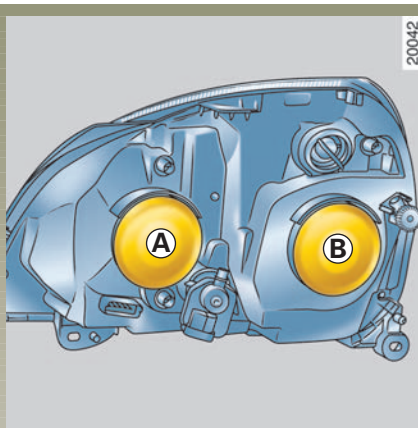
- Zvedněte rameno stěrače 1.
- Sklopte jazýček 2.
- Posuňte stírátko stěrače A, abyste uvolnili háček 3.
- Odkloňte stírátko stěrače B, abyste jej uvolnili z háčku 3.

## Zpětná montáž stírátko stěrače

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

## PŘEDNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



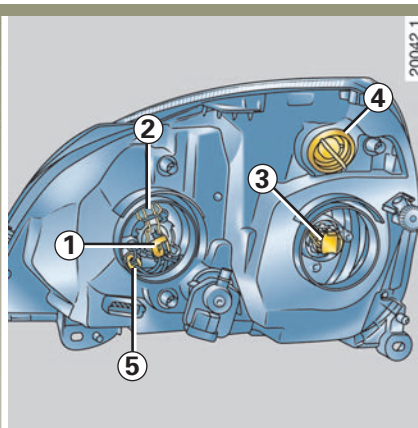
Vozidla s omezeným přístupem k žárovkám (občas je nutno demontovat některé součásti karoserie nebo některé mechanické díly): obraťte se na svého zástupce RENAULT.

### Dálková světla

Demontujte kryt A.

Demontujte konektor žárovky 1.

Uvolněte pružiny 2 a vyjměte žárovku.



### Tlumená světla

Demontujte kryt B.

Otočte konektor o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku 3.

Typ žárovky: 1 ⇨ H1  
3 ⇨ H7

s ochranou proti UV záření (viz rámeček).

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Nebezpečí zranění.

### Čištění světlometů

Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

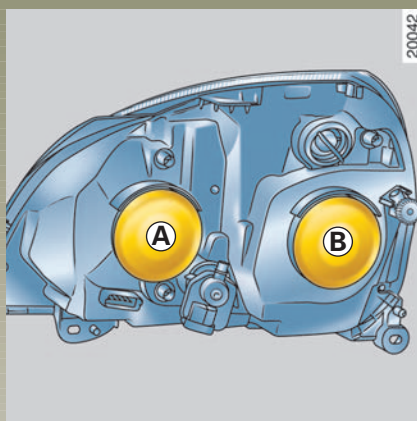
**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**



Světlometry jsou vybaveny plastovým sklem - je nezbytné použít žárovky s ochranou proti UV záření.

(použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu).

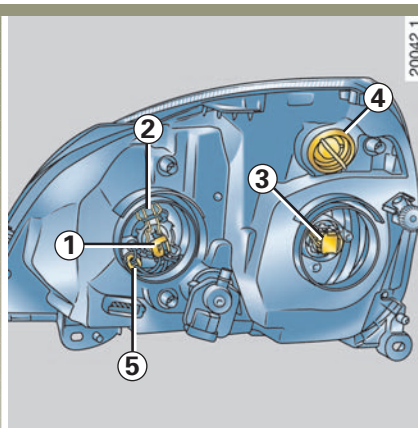
## PŘEDNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



### Přední obrysové světlo

Demontujte držák žárovky 5, abyste získali přístup k žárovce.

**Typ žárovky: W5W.**



### Směrové světlo

Otočte držákem žárovky 4 o čtvrt otáčky. Po výměně žárovky zkontrolujte, zda je kryt správně umístěn zpět.

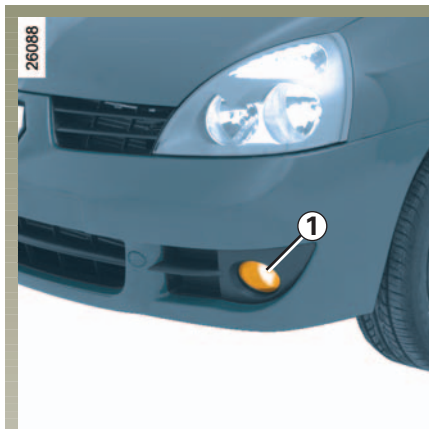
**Typ žárovky: PY21W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Nebezpečí zranění.

V souladu s místní legislativou nebo z bezpečnostních důvodů: u svého zástupce RENAULT si zakupte rezervní sadu obsahující sadu žárovek a náhradních pojistek.

## MLHOVÉ SVĚTLOMETRY: výměna žárovek



### Přední mlhové světlometry 1

#### Výměna žárovky

Obráťte se na svého zástupce RENAULT.

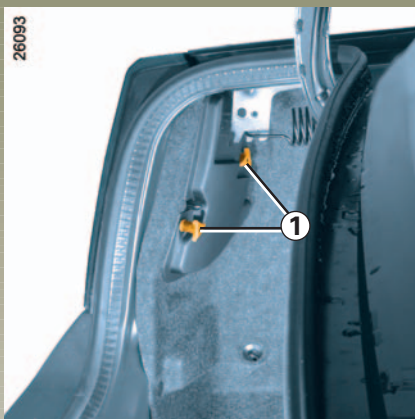
### Přídavné světlometry

Pokud si budete přát vybavit svoje vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlometry, obraťte se na zástupce RENAULT.



Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, a zvláště pak alternátoru)  
- zástupce je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu.

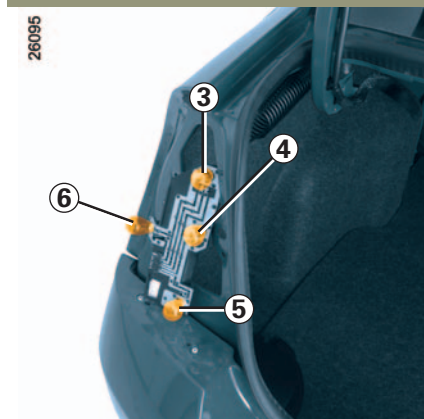
## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



Odstraňte šrouby **1** a zvenčí uvolněte blok zadních světel.



Odepněte držák žárovek odkloněním jazýčku **2**.



### **3 Obrysově a brzdové světlo**

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21/5 W.

### **4 Couvací světlo**

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.

### **5 Mlhové světlo**

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.

### **6 Směrové světlo**

Oranžová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P21 W



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



### Třetí brzdové světlo 1

Odstraňte kryt současným stisknutím obou stran blokovacích lamel (šipky).



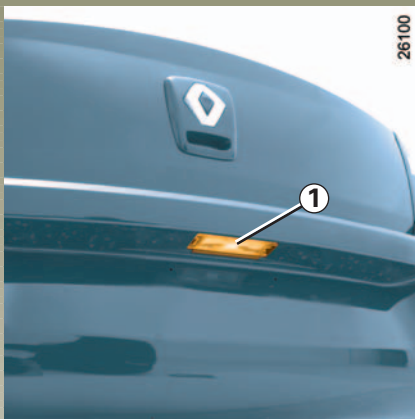
Otočte držák žárovky 2 o čtvrtinu žárovky, uvolněte jej a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: P 21 W.



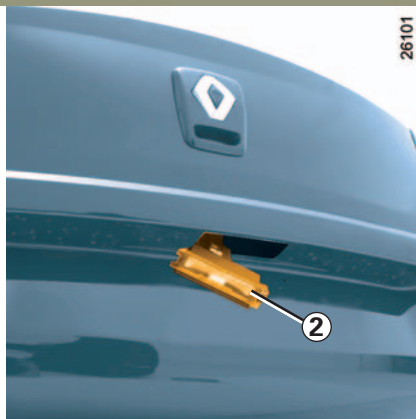
Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



### Osvětlení SPZ 1

Odepněte svítidlo (pomocí plochého šroubováku).



Odepněte rozptylovací stínítko 2 držáku žárovky, abyste získali přístup k žárovce.

**Typ žárovky: PH 5 W.**

## BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



Odepněte blikač **1** (pomocí plochého šroubováku).



Otočte držák žárovky **2** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: W 5 W**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

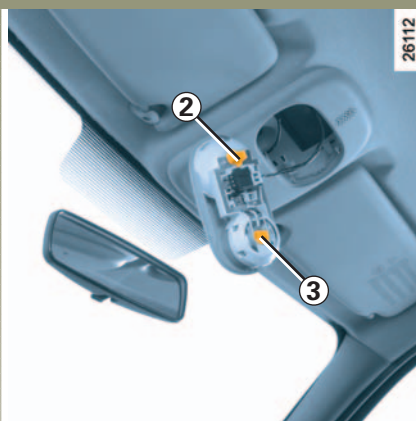


## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



### Stropní svítidlo

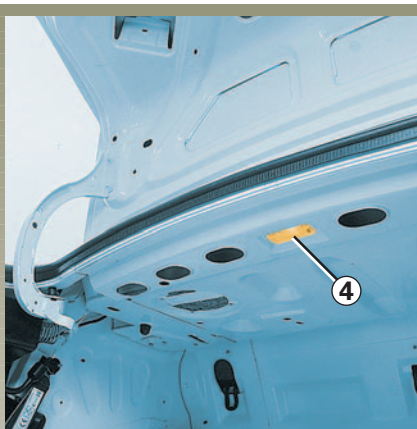
Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt **1**.



Otočte držák žárovky **2** nebo **3** o čtvrtinu otáčky.

**Typ žárovky:** W 5 W nebo u jednoduchého stropního svítidla: podlouhlá 7 W.

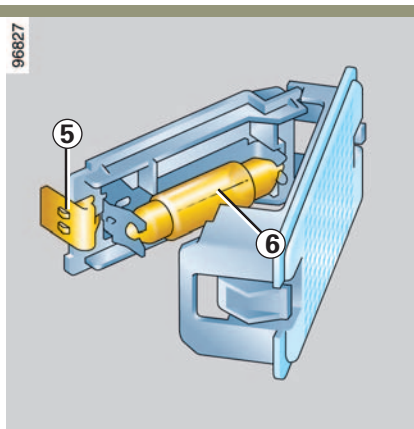
## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovky (pokračování)



### Osvětlení zavazadlového prostoru

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo 4 stlačením jazýčků na jeho obou stranách.

Odpojte svítidlo.



Stiskněte jazýček 5, abyste uvolnili rozptylovací stínítko a získali přístup k žárovce 6.

**Typ žárovky: podlouhlá 7 W.**

# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

## K zamezení vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.

## Připojení nabíječky

Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 voltů.

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **přičemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje.** Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- Uvědomte si, že se stav nabití akumulátoru postupně snižuje vlivem „trvalých spotřebičů“, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování.** V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se se svým zástupcem RENAULT.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

### Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Když se akumulátor vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

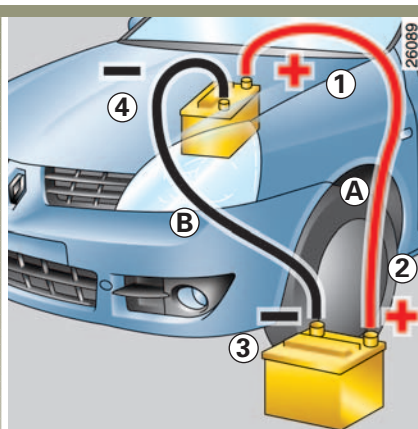
Opatřete si u svého zástupce RENAULT vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

**Oba akumulátory musí mít stejné jmenovité napětí: 12 voltů.**

Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



Upevněte kladný kabel (+) **A** na svorku (+) **1** vybitého akumulátoru a následně na svorku (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) **B** na svorku (-) **3** akumulátoru dodávajícího proud a následně na svorku (-) **4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu se žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Když se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).

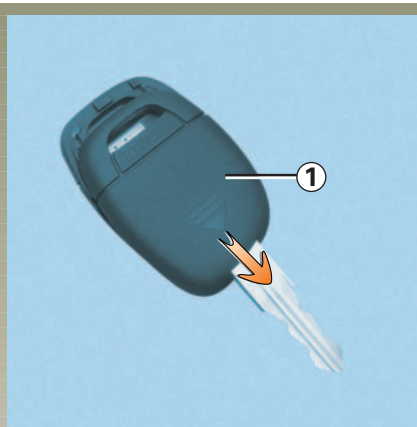


S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ (baterie)



## Výměna baterie

Vysuňte víčko dálkového ovládání **1**.



Vyměňte baterii **2**, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

**Poznámka:** Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.

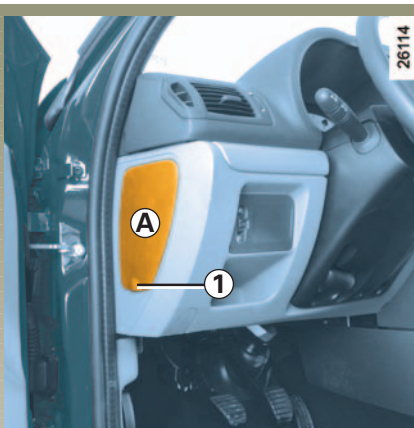
Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce RENAULT. Jejich životnost je přibližně dva roky.

Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

# POJISTKY



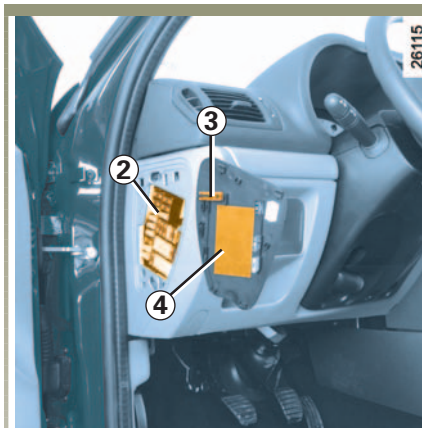
## Pojistková skříňka 2

Při výpadku některého elektrického zařízení nejdříve zkontrolujte, zda jsou v pořádku pojistky.

Zvedněte víko **A** za rukojeť **1**.

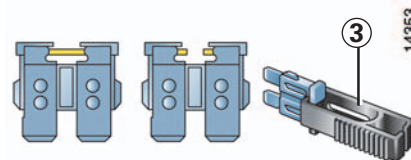
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek **4** (podrobné informace jsou uvedeny dále).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahraďte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky.**

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



DOBŘÁ VADNÁ




















Odstraňte pojistku pomocí kleští **3**.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

V souladu s místní legislativou nebo z bezpečnostních důvodů: u svého zástupce RENAULT si zakupte rezervní sadu obsahující sadu žárovek a náhradních pojistek.










# POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení
UCE BVA	Řídicí jednotka automatické převodovky		Couvací světlo	MEMO INJECT	Vstřikování motoru
	Ventilátor topení		Protiblokovací systém (ABS)	nebo UCE INJECT	
	Autorádio/zapalovač cigaret/hodiny		Elektrické ovládání oken	nebo 	
	Pravé obrysové světlo/osvětlení vnitřních příslušenství		Airbagy a předpínače		Jištění spotřebičů: elektrické zpětné zrcátko/osvětlení zavazadlového prostoru/rádio/klimatizace/hodiny/ostřikovač světlometů
	Levé obrysové světlo/osvětlení vnitřních příslušenství		Stěrač zadního okna/ovládací panel klimatizace	nebo	
	Odmrazování zpětných zrcátek		Odmrazování zadního okna		Jištění spotřebičů: vnitřní osvětlení elektrického zpětného zrcátka/svídla zavazadlového prostoru/hodin/stropního svítidla/autorádia
	Levé dálkové světlo		Zadní mlhové světlo		
	Levé tlumené světlo		Pravé dálkové světlo		
			Pravé tlumené světlo		

# POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení
 nebo	Jednotka UCH/směrová světla		Přední stěrače
	Směrová a nouzová světla		Brzdová světla/elektrické zamykání dveří/přístrojová deska
	Napájení stropního svítidla/zadní stěrač	STOP	Brzdová světla
	Přední mlhová světla		
	Elektrické zamykání dveří		
	Ventilátor klimatizace		
DIAG	Diagnostická zásuvka		
	Houkačka		



# SYSTÉM PŘERUŠENÍ PŘÍVODU PALIVA V PŘÍPADĚ SILNÉHO NÁRAZU

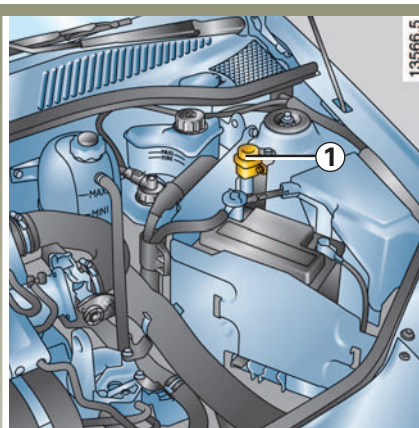
Vaše vozidlo je vybaveno systémem přerušení přívodu paliva prostřednictvím setrvačného spínače v případě silného nárazu.

Tento systém se deaktivuje, a tak při silném nárazu izoluje okruh přívodu paliva.



Po nárazu může být systém opět aktivován, avšak pouze po prohlídce vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT, který musí zkontrolovat:

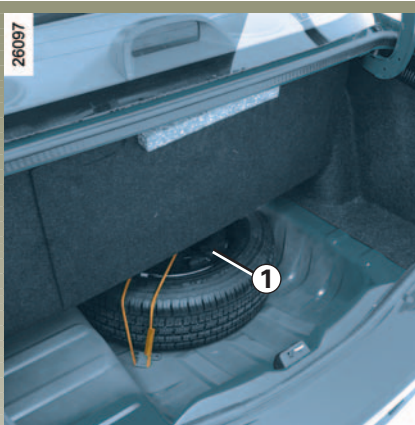
- zda je vozidlo pojízdné,
- zda není cítit pach paliva,
- zda na palivovém okruhu nedochází k úniku.



## Opětná aktivace systému

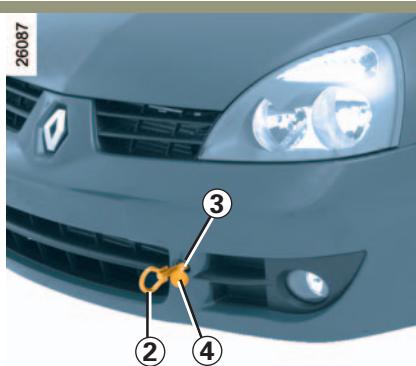
Pokud jsou společně splněny podmínky pro opětné uvedení palivového okruhu do provozu (viz rámeček), stiskněte tlačítko **1**, abyste systém opět aktivovali.

# ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „M“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

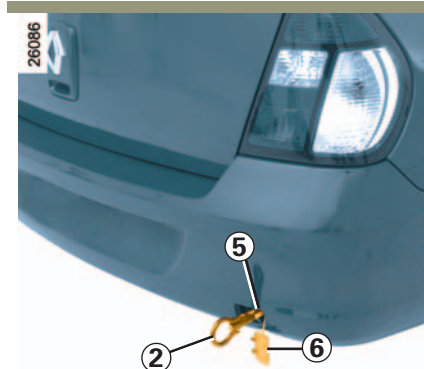
Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla. Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.



Používejte výhradně tažné oko 2 umístěné v bloku nářadí 1 (viz odstavec „blok nářadí“ v kapitole 5) a přední 3 a zadní 5 tažné body (nikdy hnací hřídel). Tyto odtahovací body jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity at' přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.



**Přední úchyt pro odtahování 3**

Demontujte kryt 4.

**Zadní úchyt pro odtahování 5**

Demontujte kryt 6.

**Zašroubujte tažné oko 2 na maximum.**

## ODTAŽENÍ: odstranění poruchy (pokračování)



- RENAULT doporučuje použití pevné vlečné tyče. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdný systém odtahovaného vozidla funkční.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se rázům při akceleraci nebo brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost 25 km/h.

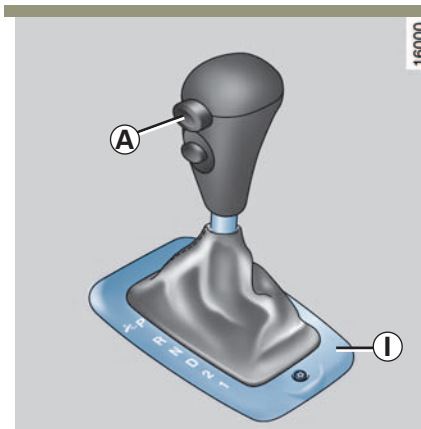
### Odtahování vozidla s automatickou převodovkou: zvláštnosti

**Při stojícím motoru:** mazání převodovky není nadále zajištěno, je tedy třeba přednostně přepravovat vozidlo na plošině nebo je odtahovat se zvednutými předními koly.

**Výjimečně** můžete vozidlo táhnout se všemi 4 koly na zemi, **pouze však při jízdě vpřed a s pákou v poloze N.** Maximální ujetá vzdálenost v tomto případě nesmí překročit 50 km.



Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.

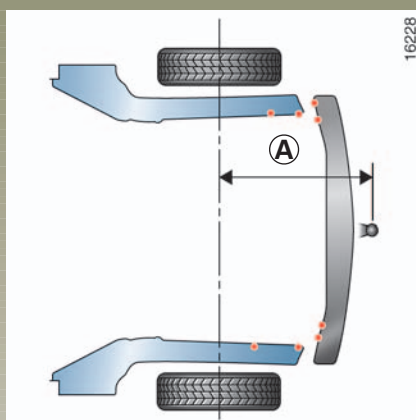


**Páka musí být v poloze N (neutrál).**

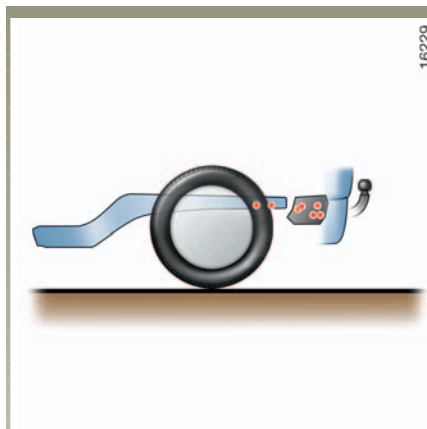
**V případě, že je páka zablokována v poloze P,** sešlápněte brzdový pedál - páku lze poté ručně uvolnit.

Za tímto účelem odepněte kryt **I** a potom současně stiskněte výstupek (umístěný pod krytem **I**) a odjišťovací tlačítko **A** a přemístěte páku z polohy **P**.

# TAŽENÍ (přívěsu)



$A = 1\,039\text{ mm}$ .



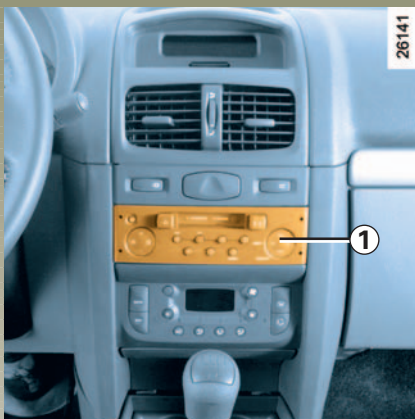
**Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:**

Přejděte na kapitulu 6, odstavec „hmotnosti“.

Informace o montáži tažného zařízení a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

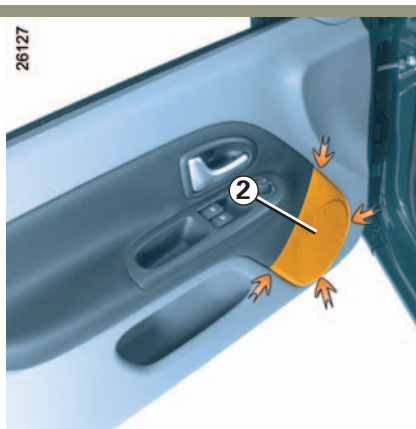
Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

# PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



## Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte a odstraňte kryt. Připojení antény, napájení + a - a vodiče levého a pravého reproduktoru jsou upevněna na zadní straně krytu.



## Přední reproduktory

Pomocí plochého šroubováku odepněte kryt 2 v úrovni šipek.

Odšroubujte šrouby a následně odstraňte ochranný karton, abyste získali přístup k vodičům reproduktoru.



## Zadní reproduktory

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v montážním návodu tohoto zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia.  
Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULT.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla nebo na autorádiu může být proveden pouze v autorizovaném servisu RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.



## **Použití telefonů a přístrojů CB**

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě - doporučuje se používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

**Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto zařízení.**



## **Dodatečná montáž příslušenství**

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

## **Elektrická a elektronická příslušenství**

- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

# FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULT.

Po zapnutí zapalování	PŘÍČINY	CO DĚLAT
Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Odpojený kabel akumulátoru nebo oxidace pólů a svorek.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
	Akumulátor je mimo provoz.	Vyměňte akumulátor.
Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Špatně utažené svorky akumulátoru. Zoxidované póly akumulátoru.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí.	Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování.	Vysušte kabely svíček a cívk.
Motor se zatepla špatně spouští.	Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu).	Nechte motor vychladnout.
	Nedostatečné komprese.	Obráťte se na zástupce RENAULTU.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Po zapnutí zapalování

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

Zastudena motor „pokašlává“, ale nespustí se, nebo se spouští obtížně.

Je aktivována blokáce startování.

Přejděte na kapitolu „Systém blokáce startování“.

Špatný postup spuštění motoru.  
nebo  
Špatný přívod paliva nebo porucha zapalování.

Viz kapitola „Spouštění“.

V případě nespuštění motoru nezatěžujte nadměrně spouštěč. Obráťte se na zástupce RENAULT.

Systém odpojení přívodu paliva je aktivován v důsledku silného nárazu vozidla

Navštivte zástupce RENAULTU. (Přejděte na kapitolu „Systém přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu“).

---

Vibrace.

Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky

Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULTU.

---

Vření kapaliny ve vyrovnávací nádržce.

Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.

Vypněte motor.  
Navštivte zástupce RENAULTU.

Porucha ventilátoru chlazení.

Zkontrolujte příslušnou pojistku - pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce RENAULTU.



# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Na silnici

PŘÍČINY

CO DĚLAT

Abnormální bílý kouř z výfuku.

Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců

Vypněte motor.  
Navštivte zástupce RENAULTU.

Kouř pod kapotou motoru.

Zkrat

Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor.

Porucha na chladicím systému

Obraťte se na zástupce RENAULT.

Kontrolka tlaku oleje svítí  
- v zatáčce nebo při brzdění

Hladina je příliš nízká

Doplňte motorový olej (přejděte na odstavec „hladina motorového oleje - doplnění/naplnění“ v kapitole 4).

- ve volnoběhu

Slabý tlak oleje

Dostavte se k nejbližšímu zástupci RENAULT.

- zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci.

Nedostatečný tlak oleje

Zastavte a obraťte se na zástupce RENAULT.

Nedostatečný výkon motoru.

Zanesený vzduchový filtr

Vyměňte vložku.

Porucha přívodu paliva

Zkontrolujte hladinu paliva.

Vadné svíčky, špatné seřízení

Obraťte se na zástupce RENAULT.

Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.

Nedostatečná komprese (svíčky, zapalování, přisávání vzduchu)

Obraťte se na zástupce RENAULT.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

## Na silnici

## PŘÍČINY

## CO DĚLAT

Řízení je tuhé.

Prasklý řemen

Nechte vyměnit řemen.

V čerpadle není olej

Přidejte olej do posilovače řízení (přejděte na odstavec „hladina čerpadla posilovače řízení“ v kapitole 4).

Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).

Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen  
Porucha ventilátoru chlazení

Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce RENAULT.

Úniky chladicí kapaliny

Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svěrných kroužků.

Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny (**po vychlazení motoru**). Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULTU.



**Chladič:** v případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

## Elektrické přístroje

## PŘÍČINY

## CO DĚLAT

Stěrače nefungují.

Přilepená stírátka stěračů

Před použitím stěračů oddělte stírátko od skla.

Spálené pojistky (přerušovaný chod, pevné zastavení)

Vyměňte pojistku.

Porucha motoru

Navštivte zástupce RENAULT.

Zvýšená frekvence směrových světel.

- spálená žárovka

Vyměňte ji.

Směrová světla nefungují.

Pouze na jedné straně:

- spálená žárovka

Vyměňte žárovku.

- odpojený napájecí vodič nebo špatně umístěný konektor.

Připojte jej zpět.

- vadné ukostření.

Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn na kovové části, oškrábejte koncovku ukostřovacího vodiče a pečlivě jej upevněte zpět.

Na obou stranách:

- spálená pojistka

Vyměňte ji.

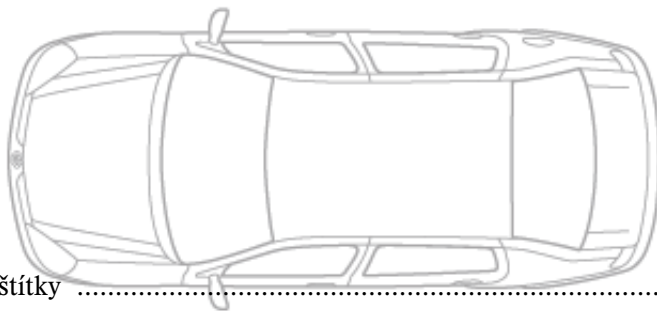
- vadný centrální modul směrových světel

Je třeba jej vyměnit: navštivte zástupce RENAULT.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

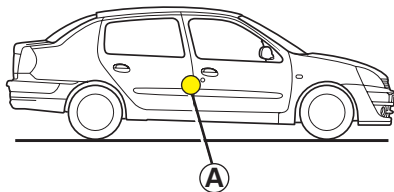
Elektrické přístroje	PŘÍČINY	CO DĚLAT
Světlomety nefungují.	Pouze jeden: <ul style="list-style-type: none"><li>- spálená žárovka.</li><li>- odpojený vodič nebo špatně umístěný konektor.</li><li>- vadné ukostření.</li></ul>	Vyměňte ji.  Zkontrolujte a připojte zpět vodič nebo konektor.  Viz výše.
	Oba: <ul style="list-style-type: none"><li>- pokud je obvod chráněn pojistkou.</li></ul>	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
Stopy kondenzace ve světlech.	Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty.  Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	
Pískání.	Nejedná se o poruchu.  Tento zvuk může pocházet z antény nebo ze střešních nosičů.	Pořádně umístěte anténu nebo sejměte střešní nosič.

# Kapitola 6: Technické charakteristiky

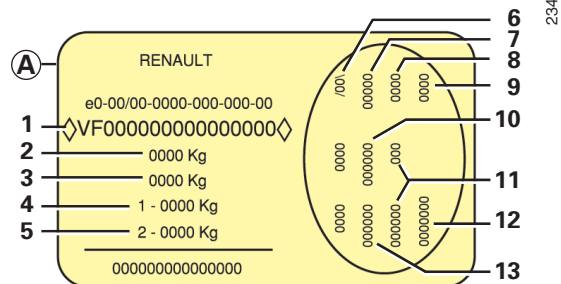


Identifikační štítky .....	6.02 ➡ 6.04
Charakteristiky motorů .....	6.05
Hmotnosti .....	24548 6.06 - 6.07
Tažná zatížení .....	6.06 - 6.07
Rozměry .....	6.08
Náhradní díly .....	6.09

# OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobním štítku A (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

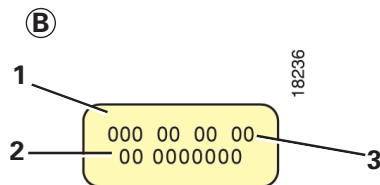


## A - Výrobní štítek

- 1 Typ vozidla a výrobní číslo (toto číslo je rovněž uvedeno na štítku umístěném na palubní desce při dolní části předního skla)
- 2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MTMA maximální přípustné zatížení přední nápravy
- 5 MTMA maximální přípustné zatížení zadní nápravy

- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavy
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



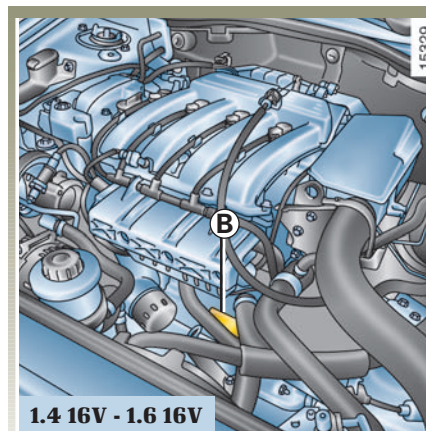
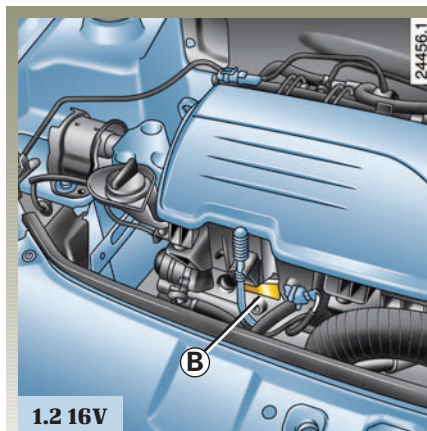
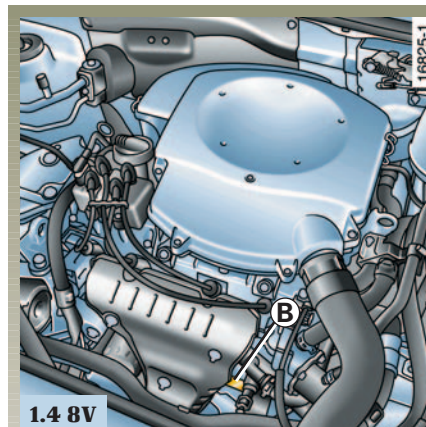
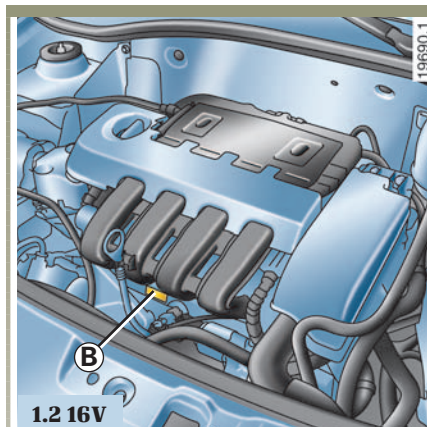
Údaje uvedené na štítku motoru *B* je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

**B** - Štítek nebo etiketa motoru  
(různé umístění - podle typu motoru)

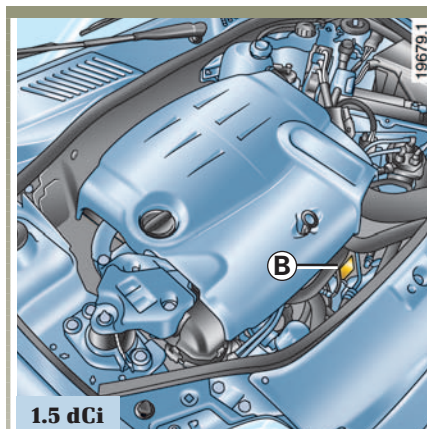
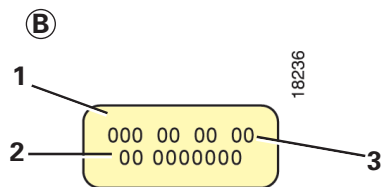
1 Typ motoru

2 Index motoru

3 Výrobní číslo motoru



## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



Údaje uvedené na štítku motoru *B* je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

**B** - Štítek nebo etiketa motoru  
(různé umístění - podle typu motoru)

**1** Typ motoru

**2** Index motoru

**3** Výrobní číslo motoru



# CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Verze	1.2 16V	1.4 8V	1.4 16V	1.6 16V	1.5 dCi
<b>Typ motoru</b> (vyznačený na štítku motoru)	D4F	K7J	K4J	K4M	K9K
<b>Obsah válců</b> (cm <sup>3</sup> )	1 149	1 390	1 390	1 598	1 461
<b>Typ paliva</b> <b>Oktanové číslo</b>	Bezolovnatý benzin povinně se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže. V nouzovém případě lze použít výhradně bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 91. - oktanové číslo 91 pro štítek s uvedením 95, 98, - oktanové číslo 87 pro štítek s uvedením 91, 95, 98.				Nafta Štítek umístěný v krytu palivové nádrže obsahuje informace ohledně povoleného paliva pro dané vozidlo.
<b>Zapalovací svíčky</b>	Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.				-

**HMOTNOSTI (v kg) - Základní verze bez volitelných doplňků, mohou se během roku měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULT.**

Verze (podle země určení)	1.2 16V	1.4 8V	1.4 16V	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	LB27 - LB2V LB19 - LB1Y LB2T - LB2M LB2U	LB17 LB03 LB0B LB3K	LB0K LB2B LB2A LB0L LB3D	Automat
Pohotovostní hmotnost	910	940	980	1 010
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu	490	505	525	540
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	800	850	850	
Přípustné zatížení tažného zařízení	75			
Maximální dovolené zatížení střešního nosiče (včetně nosného zařízení)	70			

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

**(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

**HMOTNOSTI** (v kg) - Základní verze bez volitelných doplňků, mohou se během roku měnit: obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Verze (podle země určení)	1.6 16V				1.5 dCi	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	LB18 LB1V	LB3G LB01 - LB1B LB3E - LB3H	LB1R LB2K	Automat	LB1W LB24 LB23 LB2E	LB29
Pohotovostní hmotnost	980	1 025	1 015	1 040	945	950
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu	525	550	545	555	510	
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	850	900				
Přípustné zatížení tažného zařízení	75					
Přípustné zatížení střešního nosiče	70					

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

**(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

## ROZMĚRY (v metrech)

Přesah vpředu	0,739
Přesah vzadu	0,960
Průměrný rozvor kol	2,472
Celková délka	4,171
Rozvor přední nápravy	1,406
Rozvor zadní nápravy	1,386
Celková šířka	1,911
Celková výška (nezatíženo)	1,437

### Poloměr rejdů

- mezi stěnami : 10,70 nebo 11,15
- mezi chodníky : 10,30 nebo 10,75

## NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Používání výhradně originálních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

<b>A</b>	<b>ABS</b> .....	2.14
	airbag .....	1.12 - 1.13
	akumulátor .....	4.10 - 5.19 - 5.20
	alarm zvukový .....	1.33 ➔ 1.39
	automatická převodovka .....	2.11 ➔ 2.13
	autorádio (příprava) .....	5.29

<b>B</b>	<b>baterie</b> .....	1.03 - 5.21
	bezpečnost dětí .....	1.04 - 1.15 ➔ 1.21 - 1.29
	bezpečnostní pásy .....	1.10 ➔ 1.20
	blok nářadí .....	5.03 - 5.26
	blokace startování .....	1.07
	boční směrová světla .....	5.16
	bodová svítidla .....	3.20

<b>Č</b>	<b>čas</b> .....	1.43
	čerpadlo posilovače řízení .....	4.09

<b>D</b>	<b>dálkové ovládání zamykání</b> .....	1.02 - 5.21
	defekt pneumatiky .....	5.02 - 5.05
	děti .....	1.04 - 1.15 - 1.21 ➔ 1.29
	dětská sedačka .....	1.21 ➔ 1.29
	doplňkové prostředky k předním bezpečnostním pásům .....	1.11 ➔ 1.17
	dveře .....	1.04 ➔ 1.06

<b>E</b>	<b>elektrické zamykání dveří</b> .....	1.05
----------	--	------

<b>F</b>	<b>filtr:</b>	
	olejový .....	4.06
	vzduchový .....	4.09
	funkční poruchy .....	5.31 ➔ 5.36

<b>H</b>	<b>hladina paliva</b> .....	1.35
	hladiny .....	4.03 ➔ 4.09
	hmotnosti .....	6.06
	hodiny .....	1.43
	houkačka .....	1.47
	huštění pneumatik .....	0.04

<b>CH</b>	<b>charakteristiky:</b>	
	motorů .....	6.05
	technické .....	6.02 ➔ 6.08

<b>I</b>	<b>identifikace vozidla</b> .....	6.02 ➔ 6.04
	identifikační štítek .....	6.02 - 6.04
	instalace:	
	autorádia .....	5.29
	příslušenství .....	5.30
	Isofix .....	1.29 ➔ 1.21

<b>J</b>	<b>jízda</b> .....	2.02 ➔ 2.14
----------	--------------------	-------------

<b>K</b>	<b>kapalina:</b>	
	brzdová .....	4.07
	chladicí .....	4.08
	kapota motoru .....	4.02
	karoserie (údržba) .....	4.11 - 4.12
	katalyzátor (zvláštnosti) .....	2.04
	klíče .....	1.02 - 1.03
	výměna baterie .....	5.21
	klika .....	5.03
	klimatizace .....	3.06 - 3.19
	kola (bezpečnost) .....	5.06 ➔ 5.08
	kontrolky .....	1.34 ➔ 1.42

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

## L lak:

označení .....	6.02
údržba .....	4.11 - 4.12

<b>M</b> místo řidiče .....	1.33 - 1.32
motor (charakteristiky) .....	6.05
motorový olej .....	4.03 ➔ 4.06
mytí .....	4.11 ➔ 4.13

## N nádrž:

na brzdovou kapalinu .....	4.07
na chladicí kapalinu .....	4.08
na ostřikovací kapalinu .....	4.09
palivová .....	1.50 - 1.51
náhradní díly .....	6.09
nastavení předních sedadel .....	1.09

<b>O</b> objem palivové nádrže .....	1.50
objemy mechanických ústrojí .....	4.03 - 4.09
odkládací prostory .....	3.25
odkládací přihrádky .....	3.19 - 3.25
odmlžování předního skla .....	3.05 - 3.07 - 3.11 - 3.14
odmrazování:	
předního skla .....	3.05 - 3.07 - 3.11 - 3.14
zadního okna .....	1.49
odstraňování emisí (rady) .....	2.06 ➔ 2.08
odtahování .....	6.06
odstranění poruchy .....	5.26 - 5.27
olejová měrka .....	4.03 ➔ 4.06
opěrka hlavy .....	1.08
ostřikovače .....	4.09 - 1.48
osvětlení:	
vnější .....	1.45 - 1.44 - 5.10 ➔ 5.16
vnitřní .....	3.20 - 5.18 - 5.17

<b>O</b> ovládání .....	1.32 - 1.33
oken .....	3.21 - 3.22
ozdobné kryty .....	5.04

## P palivo:

rady pro hospodárny provoz .....	2.06 ➔ 2.08
specifikace .....	1.50 - 2.05 - 6.05
tankování .....	1.51
palubní deska .....	1.32 - 1.33
pneumatiky .....	0.04 - 5.06 ➔ 5.08
pojistky .....	5.22 ➔ 5.24
popelníky .....	3.24
posilovač řízení .....	2.10 - 4.09
praktická doporučení .....	5.02 ➔ 5.36
protiblokovací systém (ABS) .....	2.14
průměr zatáčení .....	6.08
přeprava předmětů .....	3.28
přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu .....	5.25
přidrzná rukojeť .....	3.23
přiklop hrdla palivové nádrže .....	1.50
přípravná instalace pro autorádio .....	5.29
příslušenství .....	5.30
přístrojová deska .....	1.34 ➔ 1.42

<b>R</b> reproduktory (umístění) .....	5.29
rezervní kolo .....	5.02
rozměry .....	6.08
ruční brzda .....	2.10

<b>Ř</b> řadicí páka .....	2.10
----------------------------	------

## S sedadla:

přední (seřízení) .....	1.09
-------------------------	------

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

<b>S</b>	zadní .....	3.26
	seřízení:	
	místa řidiče .....	1.10 - 1.11
	světlo metů .....	1.46
	sluneční clona .....	3.23
	spouštění motoru .....	2.02 - 2.03
	startovací spínač .....	2.02
	stěrače .....	1.48 - 5.09
	stíratka .....	5.09
	stropní svítidla .....	3.20
	světelná signalizace .....	1.44 ➔ 1.47
	světla:	
	brzdová .....	5.13 - 5.14
	couvací .....	5.13
	dálková .....	1.44 - 5.10
	mlhová .....	1.45 - 5.12 - 5.13
	nouzová .....	1.47
	obrysová .....	1.44 - 5.11 - 5.13
	seřízení .....	1.46
	směrová .....	1.47 - 5.11 - 5.16
	tlumená .....	1.44 - 5.10
	světlo mety .....	1.46 ➔ 1.44
	seřízení .....	1.46
	přídavné .....	5.12
	systém:	
	blokáce startování .....	1.07
	proti odcizení (spínač) .....	2.02
	přerušení přívodu paliva .....	5.25
<b>T</b>	tažení:	
	lanem/tyčí .....	5.28
	přívěsu .....	6.06 - 6.07
	tažná zatížení .....	6.06 - 6.07
	tlak v pneumatikách .....	0.04 - 5.07
	topení .....	3.02 ➔ 3.19

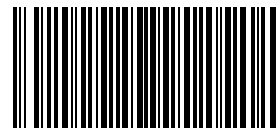
<b>U</b>	údržba:	
	karoserie .....	4.11 - 4.12
	mechanických ústrojí .....	4.03 ➔ 4.09
	vnitřního obložení .....	4.13
	úspora paliva .....	2.06 ➔ 2.08
	uzávěr palivové nádrže .....	1.50
<b>V</b>	venkovní teplota .....	1.43
	ventilace a klimatizace .....	3.04 ➔ 3.19
	větrací otvory .....	3.02 - 3.03
	vnitřní obložení (údržba) .....	4.13
	volant (seřízení) .....	1.31
	výměna	
	kola .....	5.05
	oleje .....	4.06
	výměny žárovek .....	5.10 ➔ 5.18
	výstraha .....	1.47
<b>Z</b>	záběh .....	2.02
	zadní lavice .....	3.26
	zadní okno (odmlžování) .....	1.49
	zamykání dveří .....	1.05 - 1.06
	zapalovač cigaret .....	3.24
	závady (funkční poruchy) .....	5.31 ➔ 5.36
	zavazadlový prostor .....	3.27
	zpětná zrcátka .....	1.30 - 1.31
	zpětný chod (řazení) .....	2.10
	zrcátko .....	3.23
	zvedák .....	5.03 - 5.05
	zvedání vozidla (výměna kola) .....	5.02 ➔ 5.08
<b>Ž</b>	žárovky (výměna) .....	5.10 ➔ 5.18
	životní prostředí .....	2.09







**RENAULT**



8200570120